



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of March 2014**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de mars 2014**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of March 2014**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de mars 2014**

**Copyright © United Nations 2014  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980022-9  
eISBN : 978-92-1-056824-1**

**Copyright © Nations Unies 2014  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of March 2014: Nos. 51704 to 51842 .....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	22
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat .....	33
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	34
Alphabetical Index.....	35

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	45
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 2014: Nos 51704 à 51842 .....	47
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	63
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	75
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	76
Index alphabétique.....	79



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in *extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in *extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of March 2014: Nos. 51704 to 51842

**No. 51704. United States of America and Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands, Aruba, Curaçao and Sint Maarten)**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America concerning cooperation in civil aviation safety. Washington, 23 May 2013

Entry into force: provisionally on 23 May 2013 by signature and definitively on 1 February 2014, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

Ministry of basic education and alphabetization of the Republic of Niger for cooperation in the GLOBE Program. Niamey, 11 August 2005

Entry into force: 11 August 2005 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51705. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and France**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the French Republic concerning the processing of irradiated fuel elements in France. The Hague, 20 April 2012

Entry into force: 1 January 2014, in accordance with article 10

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51706. Belgium and China**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the People's Republic of China for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Brussels, 7 October 2009

Entry into force: 29 December 2013, in accordance with article 28

Authentic texts: Chinese, Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 17 March 2014

**No. 51709. United States of America and Ethiopia**

\* Agreement between the National Aeronautics and Space Administration (NASA) of the United States of America and the Ministry of education of the Federal Democratic Republic of Ethiopia for cooperation in the GLOBE Program. Addis Ababa, 24 August 2005

Entry into force: 24 August 2005 by signature, in accordance with article 10

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51710. United States of America and Australia**

Memorandum of Understanding between the Department of Defense of the United States of America and the Department of Defence of Australia concerning collaboration on tactical missile design, development, test and evaluation (with annexes). Washington, 3 August 2005, and Canberra, 1 September 2005

Entry into force: 1 September 2005 by signature, in accordance with article XVIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51711. United States of America and Jamaica**

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Jamaica regarding the Cooperating Nation Information Exchange System. Kingston, 26 August and 23 September 2005

Entry into force: 23 September 2005 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51707. Cyprus and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Nicosia, 5 December 1998

Entry into force: 17 August 1999 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Greek and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 11 March 2014

Note: See also annex A, No. 51707

**No. 51712. United States of America and Angola**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Angola regarding the surrender of persons to international tribunals. Washington, 2 May 2005

Entry into force: 6 October 2005 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: English and Portuguese

**No. 51708. United States of America and Niger**

\* Agreement between the National Aeronautics and Space Administration (NASA) of the United States of America and the

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51713. United States of America and Peru**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru regarding the Cooperating Nation Information Exchange System (with annex). Lima, 16 August 2005

Entry into force: 6 October 2005 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51714. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Sterling Medical Associates, Inc. (DOCPER-TC-07-26) (VN 432)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

**No. 51715. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Armed Forces Services Corporation (DOCPER-TC-57-01) (VN 507)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

**No. 51716. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-TC-59-01) (VN 539)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

**No. 51717. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Manufacturing Engineering Systems, Inc. (DOCPER-TC-58-01) (VN 538)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

**No. 51718. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Military Medicine, Inc. (DOCPER-TC-55-01) (VN 358)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

**No. 51719. United States of America and Republic of Korea**

Memorandum of Understanding between Korea Ocean Research and Development Institute of the Ministry of Science and Technology of the Republic of Korea and the U.S. Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America concerning scientific and technical cooperation in the earth and marine sciences. Ansan, 4 November 2005, and Reston, 5 January 2006

Entry into force: 5 January 2006 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51720. United States of America and Democratic Republic of the Congo**

Investment Incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Democratic Republic of the Congo. Kinshasa, 23 December 2005

Entry into force: 23 December 2005 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51721. Central American Integration System and Germany**

\* Agreement between the Central American Integration System (SICA) and the Government of the Federal Republic of Germany on financial cooperation 2012 (Protection of the Meso-American Biological Corridor). Antigua Guatemala, 11 March 2014

Entry into force: 11 March 2014 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 27 March 2014

**No. 51722. United States of America and Mali**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Mali (with annexes). Washington, 17 October 2005

Entry into force: 17 October 2005 by signature, in accordance with article 18

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51723. United States of America and Mongolia**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Mongolia concerning the International School of Ulaanbaatar. Ulaanbaatar, 26 May 2004

Entry into force: 19 November 2005 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51724. United States of America and Belize**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Belize concerning cooperation to suppress the proliferation of weapons of mass destruction, their delivery systems, and related materials by sea. Washington, 4 August 2005

Entry into force: 19 October 2005 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51725. Honduras and Cuba**

Treaty on maritime delimitation between the Government of the Republic of Honduras and the Government of the Republic of Cuba (with map). Comayagua, 21 August 2012

Entry into force: 11 December 2013 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article IX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Honduras, 13 March 2014

**No. 51726. United States of America and Kiribati**

Memorandum of Understanding between the U.S. Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Ministry of Communications, Transport, and Tourism Development of the Republic of Kiribati concerning scientific and technical cooperation in the earth sciences on global seismic data acquisition (with annexes). Suva, 23 February 2006

Entry into force: 23 February 2006 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51727. United States of America and Suriname**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Suriname regarding the status of members of the Armed Forces of the United States and civilian personnel of the United States Department of Defense. Paramaribo, 11 April and 20 October 2005

Entry into force: 20 October 2005 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51728. United States of America and China**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the People's Republic of China for promotion of aviation safety. Washington, 20 October 2005

Entry into force: 20 October 2005 by signature, in accordance with article V

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51729. United States of America and Grenada**

Memorandum of Understanding between the United States Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the National Disaster Management Agency of the Office of the Prime Minister of Grenada concerning scientific and technical cooperation in the earth sciences (with annexes). Reston and St. George's, 9 December 2005

Entry into force: 9 December 2005 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51730. United States of America and Bosnia and Herzegovina**

Air Transport Agreement between the United States of America and Bosnia and Herzegovina (with annexes). Washington, 22 November 2005

Entry into force: 22 November 2005 by signature, in accordance with article 17

Authentic texts: Bosnian, Croatian, English and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51731. United States of America and Colombia**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Colombia regarding Andean trade promotion. Bogotá and Washington, 26 February 2006

Entry into force: 26 February 2006 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51732. United States of America and El Salvador**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of El Salvador concerning the establishment

of an International Law Enforcement Academy. San Salvador, 20 September 2005

Entry into force: 1 March 2006 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51733. United States of America and Peru**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru regarding mutual assistance between their customs administrations. Washington, 1 March 2006

Entry into force: 1 March 2006 by signature, in accordance with article XIV

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51734. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the British Virgin Islands)**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, including the Government of the British Virgin Islands, for the exchange of information relating to taxes. Washington, 3 April 2002

Entry into force: 10 March 2006 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51735. United States of America and Guatemala**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Guatemala regarding the furnishing of articles and services from the United States of America to the Government of the Republic of Guatemala pursuant to the Global Peacekeeping Operations Initiative. Guatemala, 1 December 2005 and 3 January 2006

Entry into force: 14 March 2006 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51736. United States of America and India**

Agreement on science and technology cooperation between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of India (with annexes). Washington, 17 October 2005

Entry into force: 14 March 2006 by notification, in accordance with article X

Authentic texts: English and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51737. United States of America and Norway**

Agreement on science and technology cooperation between the Government of the United States of America and the Government

of the Kingdom of Norway (with annexes). Washington, 9 December 2005

Entry into force: 26 March 2006 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51738. United States of America and India**

Memorandum of Understanding between the United States National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the Indian Space Research Organisation (ISRO) on cooperation concerning NASA's Miniature Synthetic Aperture Radar Instrument on ISRO's Chandrayaan - 1 Mission. Bangalore, 9 May 2006

Entry into force: 9 May 2006 by signature, in accordance with article 21  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51739. United States of America and India**

Memorandum of Understanding between the United States National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the Indian Space Research Organisation (ISRO) on cooperation concerning NASA's Moon Mineralogy Mapper (M3) Instrument on ISRO's Chandrayaan-1 Mission. Bangalore, 9 May 2006

Entry into force: 9 May 2006 by signature, in accordance with article 21  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51740. United States of America and Mexico**

\* Cooperative Agreement between the Peace Corps of the United States of America and the Ministry of Environment and Natural Resources of the United Mexican States. Mexico City, 13 June 2006

Entry into force: 13 June 2006 by signature, in accordance with article X

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51741. United States of America and Thailand**

Memorandum of Understanding between the U.S. Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Geo-Informatics and Space Technology Development Agency of the Ministry of Science and Technology of Thailand concerning scientific and technical cooperation in the earth sciences (with annexes). Reston, 28 October 2005

Entry into force: 28 October 2005 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014



**No. 51742. United States of America and Uruguay**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Oriental Republic of Uruguay (with annexes and exchange of notes). Montevideo, 20 October 2004

Entry into force: provisionally on 20 October 2004 by signature and definitively on 16 June 2006 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51743. United States of America and Lesotho**

Agreement between the Government of the Kingdom of Lesotho and the Government of the United States of America regarding the surrender of persons to the International Criminal Court. Maseru, 21 June 2006

Entry into force: 21 June 2006 by signature, in accordance with paragraph 5

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51744. Netherlands (in respect of Aruba) and Antigua and Barbuda**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, and Antigua and Barbuda for the exchange of information with respect to taxes. Washington, 30 August 2010

Entry into force: 1 December 2013, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4 March 2014

**No. 51745. United States of America and Sudan**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of the Sudan for the establishment of U.S. radio transmitting facilities in Sudan (with annexes). Khartoum, 12 July 2006

Entry into force: 12 July 2006 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51746. United States of America and Cambodia**

Trade and Investment Framework Agreement between the Government of the United States of America and the Royal Government of Cambodia (with annex). Washington, 14 July 2006

Entry into force: 14 July 2006 by signature, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51747. United States of America and Swaziland**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Swaziland regarding the surrender of persons to the International Criminal Court. Mbabane, 10 May 2006

Entry into force: 20 September 2006 by notification, in accordance with paragraph 4

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51748. United States of America and Bangladesh**

Convention between the Government of the United States of America and the Government of the People's Republic of Bangladesh for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchanges of notes). Dhaka, 26 September 2004

Entry into force: 7 August 2006 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51749. United States of America and Colombia**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Colombia with respect to trade in beef and beef products (with annex). Bogotá and Washington, 21 August 2006

Entry into force: 21 August 2006 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51750. United Nations and Germany**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Federal Republic of Germany concerning the organization of the High-level Symposium and a series of side events, to be held in Berlin from 19 to 21 March 2014, in preparation of the 2014 Development Cooperation Forum focusing on "Accountable and effective development cooperation in a post-2015 era". New York, 17 March 2014

Entry into force: 17 March 2014 by the exchange of the said letters

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 March 2014

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51751. United States of America and Dominican Republic**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Dominican Republic regarding the Cooperating Nation Information Exchange System. Santo Domingo, 9 November 2005 and 25 August 2006

Entry into force: 25 August 2006 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51752. United Nations and Ecuador**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Ecuador on the holding of the United Nations International Meeting on the Question of Palestine to be held in Quito on 25 and 26 March 2014. New York, 3 and 4 March 2014

Entry into force: 4 March 2014 by the exchange of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 March 2014

See article 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51753. United States of America and Latvia**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Latvia concerning the status of private educational institution "The International School of Latvia". Riga, 12 March 2003

Entry into force: 29 August 2006 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51754. United States of America and Mozambique**

Exchange of notes constituting an arrangement between the United States of America and the Republic of Mozambique on property ownership rights for the diplomatic and consular missions of each country. Maputo, 21 September and 7 October 2005

Entry into force: 7 October 2005 by the exchange of the said notes

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51755. United States of America and Norway**

Memorandum of Agreement (MOA) concerning an arrangement to exchange operational information between the Royal Norwegian Navy (RNON) and the United States Navy (USN) - Norway-US Master Maritime Information Exchange Memorandum of Agreement (MoA) (MIEM) (with appendix and annex). Washington, 30 August 2006, and Oslo, 21 September 2006

Entry into force: 21 September 2006 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Note: See also annex A, No. 51755

**No. 51756. International Development Association and Tajikistan**

\* Financing Agreement (Health Services Improvement Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules, appendices and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dushanbe, 20 September 2013

Entry into force: 11 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51757. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Green Energy for Low-Carbon City in Shanghai Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 14 June 2013

Entry into force: 6 September 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51758. International Development Association and India**

\* Financing Agreement (Uttar Pradesh Water Sector Restructuring Project Phase II) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 24 October 2013

Entry into force: 10 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51759. International Development Association and India**

\* Financing Agreement (Low Income Housing Finance Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 14 August 2013

Entry into force: 20 November 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51760. International Development Association and India**

\* Financing Agreement (Tamil Nadu and Puducherry Coastal Disaster Risk Reduction Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010 and modifications). New Delhi, 11 November 2013

Entry into force: 29 January 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51761. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (São Paulo Sustainable Transport Project - Programa de Transporte, Logística e Meio Ambiente) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for

Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Sao Paulo, 24 September 2013

Entry into force: 18 December 2013 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51762. United States of America and Sweden**

Framework Agreement between the Government of the United States of America and the the Government of the Kingdom of Sweden for cooperative activities in the exploration and use of outer space for peaceful purposes. Stockholm, 14 October 2005

Entry into force: 14 October 2005 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51763. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

\* Guarantee Agreement (SWAp for Paraná Multi-sector Development Project - Projeto Multissetorial para o Desenvolvimento do Paraná) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Brasilia, 12 December 2013

Entry into force: 13 January 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51764. Denmark and Iceland**

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark together with the Government of the Faroes, on the one hand, and the Government of Iceland, on the other hand, relating to the Maritime Delimitation in the area between the Faroe Islands and Iceland (with map). Copenhagen, 1 February 2007, and Reykjavik, 2 February 2007

Entry into force: 29 April 2008 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Danish, Faroese and Icelandic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 6 March 2014

**No. 51765. United States of America and Dominican Republic**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Dominican Republic regarding mutual assistance between their customs administrations. Santo Domingo, 31 October 2005

Entry into force: 31 October 2005 by signature, in accordance with article 14

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51766. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia**

\* Loan Agreement (Second Connectivity Development Policy Loan) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012 and modifications). Jakarta, 20 November 2013

Entry into force: 13 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51767. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Large-City Congestion and Carbon Reduction Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development, acting as an implementing agency of the global environment facility (with Schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Beijing, 28 June 2013

Entry into force: 2 September 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51768. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia**

\* Loan Agreement (Second Institutional Strengthening for Social Inclusion (Second Institutional, Tax, Administration, Social and Investment Development Policy Loan (INSTANSI-DPL-2))) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012 and modifications). Jakarta, 20 November 2013

Entry into force: 13 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51769. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia**

\* National Program for Community Empowerment Support Facility (PSF) Trust Fund Grant Agreement (National Community Empowerment Program in Urban Areas for 2012-2015) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development acting as administrator of National Program for Community Empowerment Support Facility (PSF) Trust Fund (with Schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Jakarta, 28 December 2012

Entry into force: 1 March 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51770. International Development Association and Tajikistan**

\* Global Agriculture and Food Security Multi-Donor Trust Fund Grant Agreement (Second Public Employment for Sustainable Agriculture and Water Resources Management Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association acting as Trustee of the Global Agriculture and Food Security Multi-Donor Trust Fund (with Schedules and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Dushanbe, 5 February 2013

Entry into force: 3 May 2013 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51771. World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association) and Viet Nam**

\* Australian Trust Fund for the AusAID-World Bank Strategic Partnership in Vietnam Grant Agreement (Additional Financing for the Mekong Delta Transport Infrastructure Development Project) between the Socialist Republic of Viet Nam and the International Bank for Reconstruction and Development/International Development Association, acting as administrator of the Australian Trust Fund for the AusAID-World Bank Strategic Partnership in Viet Nam (with Schedule, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Hanoi, 8 March 2013

Entry into force: 6 June 2013 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association), 1 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51772. Bulgaria and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Bulgaria and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the exchange and mutual protection of defence classified information. Sofia, 17 May 2004

Entry into force: 30 July 2004 by notification, in accordance with section 12  
Authentic texts: Bulgarian and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Bulgaria, 4 March 2014

Note: See also annex A, No. 51772

**No. 51773. International Development Association and Mozambique**

\* Financing Agreement (Social Protection Project) between the Republic of Mozambique and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 19 April 2013

Entry into force: 7 October 2013 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51774. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Anhui Xuancheng Infrastructure for Industry Relocation Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 16 August 2013

Entry into force: 14 November 2013 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51775. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey**

\* Global Environment Facility Trust Fund Grant Agreement (Small and Medium Enterprises Energy Efficiency Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development, acting as an implementing agency of the Global Environment Facility (with Schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Ankara, 6 May 2013

Entry into force: 22 July 2013 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51776. International Bank for Reconstruction and Development and Senegal**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Sustainable Management for Fish Resources Project) between the Republic of Senegal and the International Bank for Reconstruction and Development, acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 1 July 2008). Washington, 12 June 2009

Entry into force: 6 November 2009 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice



**No. 51777. International Bank for Reconstruction and Development and Democratic Republic of the Congo**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Forest and Nature Conservation Project) between the Democratic Republic of the Congo and the International Bank for Reconstruction and Development, acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules, appendices and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 1 July 2008). Kinshasa, 30 May 2009

Entry into force: 9 September 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51778. International Development Association and Honduras**

\* Financing Agreement (Fiscal Emergency Recovery Development Policy Financing) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 23 November 2010

Entry into force: 9 December 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51779. International Development Association and Georgia**

\* Financing Agreement (Additional Financing for the Regional and Municipal Infrastructure Development Project) between Georgia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Tbilisi, 8 November 2010

Entry into force: 15 December 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51780. International Development Association and United Republic of Tanzania**

\* Financing Agreement (Eighth Poverty Reduction Support Development Policy Financing) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 8 October 2010

Entry into force: 19 November 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51781. International Development Association and Lesotho**

\* Financing Agreement (Second Private Sector Competitiveness and Economic Diversification Project) between the Kingdom of Lesotho and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Maseru, 21 November 2013

Entry into force: 9 January 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51782. Multilateral**

Agreement establishing the Eurasian Development Bank (with annexes). Astana, 12 January 2006

Entry into force: 16 June 2006, in accordance with article 7 and provisional entry into force of Article 8.4 of the annexed Charter on 12 January 2006

Participant	Accession (a) and Confirmation
Kazakhstan	18 May 2006
Russian Federation	16 Jun 2006

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Russian Federation, 18 March 2014

Note: See also annex A, No. 51782

**No. 51783. International Bank for Reconstruction and Development and Jamaica**

\* Loan Agreement (Economic Stabilization and Foundations for Growth Development Policy Loan) between Jamaica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012 and modifications). Kingston, 16 December 2013

Entry into force: 17 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51784. International Bank for Reconstruction and Development and Armenia**

\* Loan Agreement (First Development Policy Loan) between the Republic of Armenia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012 and modifications). Yerevan, 8 November 2013

Entry into force: 13 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51785. International Development Association and Armenia**

\* Financing Agreement (First Development Policy Financing) between the Republic of Armenia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Yerevan, 8 November 2013

Entry into force: 13 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51786. International Bank for Reconstruction and Development and Guatemala**

\* Loan Agreement (First Programmatic Fiscal Space for Greater Opportunities Development Policy Loan) between the Republic of Guatemala and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Guatemala City, 13 November 2013

Entry into force: 21 November 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51787. International Development Association and Yemen**

\* Financing Agreement (Financial Infrastructure Development Project) between the Republic of Yemen and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 11 October 2013

Entry into force: 14 November 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51788. International Development Association and Senegal**

\* Financing Agreement (Second Governance and Growth Support Credit) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 20 December 2013

Entry into force: 26 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51789. Germany and Egypt**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt regarding technical cooperation in 2011 and 2012. Cairo, 28 April 2013

Entry into force: 4 February 2014 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 March 2014

**No. 51790. Germany and Bolivia (Plurinational State of)**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Plurinational State of Bolivia concerning financial cooperation in 2011. La Paz, 13 December 2012

Entry into force: 22 November 2013 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 March 2014

**No. 51791. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "TCMP Health Services LLC. (DOCPER-TC-24-02) (VN 509)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 March 2014

**No. 51792. Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Engility Corporation (DOCPER-AS-113-02) (VN 399)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 18 March 2014

**No. 51793. Federal Republic of Germany and Togo**

\* Framework Agreement concerning the secondment of development workers from the German Development Service (Service des Volontaires Allemands) between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Togolese Republic. Lomé, 28 August 1968

Entry into force: 28 August 1968 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 31 March 2014

No. 51794. **Germany and India**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India concerning financial cooperation in 2013. New Delhi, 5 February 2014

Entry into force: 5 February 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 31 March 2014

No. 51795. **Germany and Nigeria**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Federal Republic of Nigeria concerning financial cooperation in 2012. Abuja, 24 February 2014

Entry into force: 24 February 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 31 March 2014

No. 51796. **Germany and Development Bank of Latin America**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Development Bank of Latin America concerning financial cooperation in 2013. Caracas, 27 January 2014

Entry into force: 27 January 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 31 March 2014

No. 51797. **International Development Association and Tajikistan**

\* Health Results Innovation Trust Fund Grant Agreement (Health Services Improvement Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association, acting as administrator of the Health Results Innovation Trust Fund (with Schedules, appendices and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Dushanbe, 20 September 2013

Entry into force: 11 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 51798. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Renewable Energy Scale-up Program - Phase II) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development, acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with Schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Beijing, 27 November 2013

Entry into force: 26 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 51799. **Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Cubic Applications, Inc. (DOCPER-AS-03-11) (VN 541)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

No. 51800. **Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Northrop Grumman (DOCPER-AS-118-01) (VN 536)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

No. 51801. **Germany and Mauritania**

\* Agreement concerning financial cooperation between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Islamic Republic of Mauritania in 2012. Nouakchott, 15 January 2014

Entry into force: 15 January 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

No. 51802. **Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Secure Mission Solutions, LLC (DOCPER-IT-19-02) (VN 537)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

No. 51803. **Germany and United States of America**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Sylvia Metzger (DOCPER-TC-56-01) (VN 510)". Berlin, 28 January 2014

Entry into force: 28 January 2014, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 March 2014

**No. 51804. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to the Exploitation of the Orca Field (with annex). The Hague, 27 November 2013

Entry into force: 27 November 2013 by signature, in accordance with article 4

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4 March 2014

See article 3 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51805. Bosnia and Herzegovina and Germany**

\* Agreement between the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation in 2009. Sarajevo, 11 May 2011

Entry into force: 19 February 2014 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Bosnian, Croatian, English, German and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Bosnia and Herzegovina, 11 March 2014

**No. 51806. United States of America and Italy**

Memorandum of Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of the Italian Republic for research, development, test and evaluation (RDT&E) projects (with annex and appendix). Washington, 15 September 2006, and Rome, 26 September 2006

Entry into force: 26 September 2006 by signature, in accordance with article 18

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51807. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Green Energy for Low-Carbon City in Shanghai Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development, acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with Schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Beijing, 14 June 2013

Entry into force: 6 September 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51808. United States of America and Armenia**

\* Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Armenia on the employment of dependents of employees assigned to official duty in the receiving state. Yerevan, 20 September and 30 December 2005

Entry into force: 16 October 2006 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51809. United States of America and Indonesia**

Memorandum of Understanding between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia regarding mutual assistance between their customs administrations. Jakarta, 17 November 2006

Entry into force: 17 November 2006 by signature, in accordance with paragraph XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51810. United States of America and Sweden**

Memorandum of Understanding between the United States Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Swedish Radiation Protection Authority of the Kingdom of Sweden concerning scientific and technical cooperation in the earth sciences (with annexes). Reston, 7 December 2006, and Stockholm, 18 December 2006

Entry into force: 18 December 2006 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51811. United States of America and Panama**

Agreement between the United States of America and the Republic of Panama on cooperation in agricultural trade. Panama City and Washington, 20 December 2006

Entry into force: 20 December 2006 by signature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51812. United States of America and Croatia**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Croatia on the protection and preservation of certain cultural properties. Washington, 9 February 2005

Entry into force: 8 January 2007 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: Croatian and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51813. United States of America and El Salvador**

Agreement between the Government of the Republic of El Salvador and the Government of the United States of America concerning security measures for the protection of classified military information. Antiguo Cuscatlán, 1 February 2007

Entry into force: 1 February 2007 by signature, in accordance with article 23

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014



**No. 51814. United States of America and Liberia**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Liberia (with annexes). Washington, 15 February 2007

Entry into force: 15 February 2007 by signature, in accordance with article 18

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51815. United States of America and Bahrain**

\* Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Kingdom of Bahrain for a bilateral work agreement for dependents of officials serving in the respective countries. Manama, 26 and 27 February 2007

Entry into force: 27 February 2007 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51816. United States of America and Norway**

Memorandum of Understanding (MOU) between the United States of America and the Kingdom of Norway governing prestockage and reinforcement of Norway. Stavanger, 8 June 2005

Entry into force: 27 February 2007 by notification, in accordance with paragraph 10

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51817. United States of America and Philippines**

Memorandum of Understanding (MOU) between the U.S. Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Philippine Department of Energy of the Republic of the Philippines concerning scientific and technical cooperation in the earth sciences. Taguig, 7 March 2007

Entry into force: 7 March 2007 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51818. United States of America and Botswana**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Botswana concerning the establishment of a Tropical Forest Conservation Fund and a Tropical Forest Conservation Board (with annex). Gaborone, 5 October 2006

Entry into force: 19 November 2006, in accordance with paragraph 10

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51819. United States of America and Food and Agriculture Organization of the United Nations**

Framework Agreement on increased cooperation between the United States Department of Agriculture and the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Washington, 14 March 2007

Entry into force: 14 March 2007 by signature, in accordance with paragraph 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51820. United States of America and Jordan**

Investment Incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan. Amman, 7 February 2007

Entry into force: 26 March 2007 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51821. United States of America and Singapore**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Singapore on cooperation in science and technology for homeland/domestic security matters (with annex). Washington, 27 March 2007

Entry into force: 27 March 2007 by signature, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51822. United States of America and Chad**

Agreement concerning the creation of the American International School of N'Djamena between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Chad. N'Djamena, 5 March 2007

Entry into force: 6 April 2007 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51823. United States of America and Montenegro**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Montenegro regarding the surrender of persons to the International Criminal Court. Podgorica, 17 and 19 April 2007

Entry into force: 19 April 2007 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51824. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and Germany**

Treaty between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany on cooperation in combating cross-border fraud in respect of social security benefits and contributions while working and in respect of jobseekers' benefits, undeclared

employment and illegal cross-border temporary agency work (Netherlands-German Treaty on combating cross-border moonlighting). The Hague, 12 January 2012

Entry into force: 1 October 2013, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4 March 2014

**No. 51825. United States of America and Kuwait**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the State of Kuwait (with annexes). Kuwait City, 30 August 2006

Entry into force: provisionally on 30 August 2006 by signature and definitively on 27 May 2007 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51826. United States of America and Jordan**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan on science and technology cooperation (with annexes). Amman, 5 April 2007

Entry into force: 12 June 2007 by notification, in accordance with article X

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51827. Turkey and Senegal**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Senegal concerning mutual visa exemption for holders of diplomatic passports. Ankara, 28 November 2012

Entry into force: 18 September 2013, in accordance with article 11

Authentic texts: English, French and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 5 March 2014

**No. 51828. Turkey and Niger**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Niger concerning mutual visa exemption for holders of diplomatic passports. Niamey, 8 January 2013

Entry into force: 24 August 2013, in accordance with article 12

Authentic texts: French and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 5 March 2014

**No. 51829. Turkey and Burkina Faso**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Burkina Faso concerning mutual visa exemption for holders of diplomatic passports. Ankara, 9 May 2013

Entry into force: 16 October 2013, in accordance with article 11

Authentic texts: English, French and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 5 March 2014

**No. 51830. Turkey and Niger**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Niger for cooperation in the fields of health and medical science. Niamey, 8 January 2013

Entry into force: 26 July 2013 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: French and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 21 March 2014

**No. 51831. Turkey and China**

Framework Agreement on further expanding and deepening bilateral trade and economic cooperation between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the People's Republic of China. Ankara, 8 October 2010

Entry into force: 6 November 2013, in accordance with article 8

Authentic texts: Chinese, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 5 March 2014

**No. 51832. Turkey and Pakistan**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on establishment of the program coordination office by Turkish international cooperation agency in Pakistan. Islamabad, 25 October 2009

Entry into force: 22 April 2011 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 26 March 2014

**No. 51833. Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands, Curaçao and Sint-Maarten) and Antigua and Barbuda**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands, in respect of the Netherlands Antilles, and Antigua and Barbuda for the exchange of information relating to tax matters. Willemstad, 29 October 2009

Entry into force: 5 December 2013, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4 March 2014

**No. 51834. Austria and Turkmenistan**

Air Transport Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of Turkmenistan (with annex). Ashgabat, 13 October 2011

Entry into force: 1 June 2013, in accordance with article 22

Authentic texts: English, German and Turkmen

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 1 March 2014

**No. 51835. United States of America and Republic of Korea**

Protocol on cooperation in the field of Atmospheric Science and Technology between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the Department of Commerce of the United States of America and the Korea Meteorological Administration of the Republic of Korea. Washington, 22 November 2005

Entry into force: 22 November 2005 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014  
Note: See also annex A, No. 51835

**No. 51836. United Nations and Gabon**

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Gabonese Republic concerning the holding of a seminar to strengthen the participation of French-Speaking Member States in the implementation of the Security Council Resolution 1540 (2004), to be held in Libreville on 20 and 21 March 2014. New York, 3 and 4 March 2014

Entry into force: 4 March 2014 by the exchange of the said letters  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 March 2014

See paragraph 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51837. International Development Association and Cape Verde**

\* Financing Agreement (Transport Sector Reform Projet) between the Republic of Cape Verde and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 19 July 2013

Entry into force: 17 September 2013 by notification  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 March 2014

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 51838. United States of America and Sweden**

Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Swedish Armed Forces for cooperation on environmental protection in defense matters. Stockholm, 23 November 2005, and Washington, 6 December 2005

Entry into force: 6 December 2005 by signature, in accordance with article XVIII  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51839. United Nations (United Nations Population Fund) and Liberia**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Liberia and the United Nations Population Fund (UNFPA) on the application mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government of Liberia and the United Nations Development Programme (UNDP), concluded on 27 April 1977, to the activities and personnel of UNFPA in the Republic of Liberia. New York, 9 November 2004, and Monrovia, 11 May 2005

Entry into force: 11 May 2005 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 2014

**No. 51840. United Nations (United Nations Population Fund) and Nigeria**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Nigeria and the United Nations Population Fund (UNFPA) on the application mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government of Nigeria and the United Nations Development Programme (UNDP), concluded on 12 April 1988, to the activities and personnel of UNFPA in Nigeria. New York, 27 October 2004, and Abuja, 24 September 2008

Entry into force: 24 September 2008 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 2014

**No. 51841. United Nations and Sierra Leone**

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Sierra Leone concerning the termination of the Agreement between the United Nations and the Government of Sierra Leone on the establishment of a Special Court for Sierra Leone. New York, 20 December 2013, and Freetown, 23 December 2013

Entry into force: 23 December 2013 by the exchange of the said letters  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 2014

**No. 51842. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and International Development Law Organization**

Host Country Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the International Development Law Organization. The Hague, 19 December 2013

Entry into force: 1 January 2014, with retroactive effect from 1 September 2013, in accordance with article 28  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4 March 2014

See article 24 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 521. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Second Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 22 November 2001

### **Application**

#### **Philippines**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 March 2014

Date of effect: 12 March 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 March 2014

## No. 4020. **United States of America and Jordan**

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Jordan relating to the guaranties authorized by Section 413 (b) (4) of the Mutual Security Act of 1954. Amman, 10 July and 24 September 1956

### **Termination in accordance with:**

No. 51820 Investment Incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan. Amman, 7 February 2007

Entry into force: 26 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 2014

Exchange of notes constituting an agreement amending the agreement between the United States of America and Jordan relating to the guaranties authorized by Section 413 (b) (4) of the Mutual Security Act of 1954. Amman, 20 November 1957 and 22 February 1958

### **Termination in accordance with:**

No. 51820 Investment Incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan. Amman, 7 February 2007

Entry into force: 26 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 2014

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Jordan relating to the guaranties authorized by Section 413 (b) (4) of the Mutual Security Act of 1954, as amended. Amman, 25 June 1963

### **Termination in accordance with:**

No. 51820 Investment Incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan. Amman, 7 February 2007

Entry into force: 26 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 2014

## No. 6870. **United States of America and Congo (Leopoldville)**

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of the Congo (Leopoldville) relating to investment guaranties. Leopoldville, 25 October and 17 November 1962

### **Termination in accordance with:**

No. 51720 Investment Incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Democratic Republic of the Congo. Kinshasa, 23 December 2005

Entry into force: 23 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 2014

## No. 7713. **United States of America and Uruguay**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Oriental Republic of Uruguay. Montevideo, 14 December 1946

### **Termination in accordance with:**

No. 51742 Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Oriental Republic of Uruguay (with annexes and exchange of notes). Montevideo, 20 October 2004

Entry into force: provisionally on 20 October 2004 and definitively on 16 June 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 2014

## No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

### **Notification**

#### **Republic of Moldova**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 6 March 2014

Authentic text: Moldovan

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 March 2014



No. 10513. **Belgium and Japan**

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Tokyo, 28 March 1968

Protocol amending the Convention between the Kingdom of Belgium and Japan for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Brussels, 26 January 2010

Entry into force: 27 December 2013, in accordance with article III

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 17 March 2014

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Thailand**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 March 2014

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 March 2014

No. 17503. **United States of America and Liberia**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Liberia. Monrovia, 30 March 1978

**Termination in accordance with:**

No. 51814 Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Liberia (with annexes). Washington, 15 February 2007

Entry into force: 15 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 2014

No. 18102. **United States of America and China**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the People's Republic of China on cooperation in science and technology. Washington, 31 January 1979

Protocol between the U.S. Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the China Nonferrous Metals Industry Association of the People's Republic of China concerning scientific and technical cooperation in the mineral and earth sciences. Reston and Beijing, 27 July 2006

Entry into force: 27 July 2006 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

No. 19227. **United States of America and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of)**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Washington, 15 December 1977

**Termination in the relations between the United States and Bosnia and Herzegovina**

Date of effect: 22 November 2005

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 2014

No. 20816. **United States of America and Norway**

Memorandum of Understanding governing prestockage and reinforcement of Norway. Washington, 16 January 1981

**Termination in accordance with:**

No. 51816 Memorandum of Understanding (MOU) between the United States of America and the Kingdom of Norway governing prestockage and reinforcement of Norway. Stavanger, 8 June 2005

Entry into force: 27 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 2014

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

**Territorial application**

**Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba))**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 March 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 March 2014

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

**Territorial application**

**Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba))**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 March 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 March 2014

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

**Territorial application**

**Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba))**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 March 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 March 2014

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

**Ratification (with reservations)**

**Japan**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Andorra**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Andorra**

**Paraguay**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 3 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Bahamas**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Belarus**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Belize**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Brazil**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Bulgaria**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Burkina Faso**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Chile**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Colombia**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Costa Rica**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Cyprus**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of the Dominican Republic**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**Acceptance of accession of Ecuador**

**Japan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 January 2014



Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Mexico**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of the Republic of Moldova**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Monaco**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Nicaragua**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of New Zealand**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Panama**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Paraguay**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Peru**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Poland**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Romania**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of the Russian Federation**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Saint Kitts and Nevis**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Seychelles**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Slovenia**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014

Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of South Africa**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Trinidad and Tobago**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Turkmenistan**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Ukraine**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Zimbabwe**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Uruguay**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Uzbekistan**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**Paraguay**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 3  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of the Russian Federation**

**Paraguay**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 3  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Singapore**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Thailand**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Armenia**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Albania**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Estonia**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### **Acceptance of accession of Hungary**

**Japan**  
Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014



Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### Acceptance of accession of San Marino

##### Japan

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### Acceptance of accession of Sri Lanka

##### Japan

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24  
January 2014

Date of effect: 1 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 5 March 2014

#### No. 26369. Multilateral

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.  
Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the  
Ozone Layer. Montreal, 17 September 1997

#### Ratification

##### Saudi Arabia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 14 March 2014

Date of effect: 12 June 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
14 March 2014

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the  
Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

#### Ratification

##### Saudi Arabia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 14 March 2014

Date of effect: 12 June 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
14 March 2014

#### No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the  
Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography. New  
York, 25 May 2000

#### Accession

##### Ethiopia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 25 March 2014

Date of effect: 25 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
25 March 2014

#### No. 30619. Multilateral

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological  
Diversity. Montreal, 29 January 2000

#### Accession

##### Iraq

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 3 March 2014

Date of effect: 1 June 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
3 March 2014

#### No. 32824. Netherlands and Norway

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom  
of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention  
of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital.  
Oslo, 12 January 1990

Protocol amending the Convention between the Kingdom of the  
Netherlands and the Kingdom of Norway for the avoidance of  
double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to  
taxes on income and on capital. Oslo, 23 April 2013

Entry into force: 30 November 2013, in accordance with article XX

Authentic texts: Dutch, English and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4  
March 2014

#### No. 34939. Belgium and China

Convention between the Government of the Kingdom of Belgium and  
the Government of the People's Republic of China for the  
avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion  
with respect to taxes on income. Beijing, 18 April 1985

#### Termination in accordance with:

No. 51706 Agreement between the Government of the  
Kingdom of Belgium and the Government of the People's  
Republic of China for the avoidance of double taxation and  
the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on  
income (with protocol). Brussels, 7 October 2009

Entry into force: 29 December 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium,  
17 March 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 17  
March 2014

#### No. 37770. Multilateral

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-  
Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus,  
Denmark, 25 June 1998

#### Ratification (with reservations)

##### Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 3 March 2014

Date of effect: 1 June 2014

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
3 March 2014

#### No. 38342. United Nations and Sierra Leone

Agreement between the United Nations and the Government of Sierra  
Leone on the establishment of a Special Court for Sierra Leone.  
Freetown, 16 January 2002

#### Termination in accordance with:

No. 51841 Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Sierra Leone concerning the termination of the Agreement between the United Nations and the Government of Sierra Leone on the establishment of a Special Court for Sierra Leone. New York, 20 December 2013, and Freetown, 23 December 2013  
Entry into force: 23 December 2013  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 2014  
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 March 2014

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

**Approval (with declaration)**

**European Union**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 March 2014  
Date of effect: 20 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 March 2014

No. 41032. **Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

**Ratification**

**Ethiopia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 March 2014  
Date of effect: 23 June 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 March 2014

No. 41803. **Netherlands and Ghana**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Ghana on the provision of technical assistants. Accra, 11 December 1991

**Denunciation**

**Netherlands**

Notification effected on: 17 September 2012  
Date of effect: 15 June 2013  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

No. 42924. **United States of America and Mexico**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States concerning the allocation and use of frequency bands by terrestrial non-broadcasting radiocommunication services along the common border. Williamsburg, 16 June 1994

Protocol between the Department of State of the United States of America and the Secretaría de Comunicaciones y Transportes of the United Mexican States concerning the allotment and use of the 380-399.9 MHz band for fixed and mobile terrestrial non-broadcasting services along the common border (with appendices). Mexico City, 27 July 2005

Entry into force: 27 July 2005 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Exchange of letters constituting an agreement between the National Telecommunications and Information Administration of the Department of Commerce of the United States of America and the Secretariat of Communications and Transportation of the United Mexican States amending the Protocol between the Department of State of the United States of America and the Secretaría de Comunicaciones y Transportes of the United Mexican States concerning the allotment and use of the 380-399.9 MHz band for fixed and mobile terrestrial non-broadcasting services along the common border. Washington and Mexico City, 17 July 2006

Entry into force: 17 July 2006 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

No. 43274. **Republic of Korea and United States of America**

Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the United States of America. Washington, 9 June 1998

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea amending the Air Transport Agreement of 9 June 1998. Seoul, 27 February and 13 March 2007

Entry into force: 13 March 2007 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

No. 44001. **Multilateral**

Treaty on conventional armed forces in Europe. Paris, 19 November 1990

Exchange of notes between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America constituting an agreement on procedures concerning inspections in accordance with the Treaty on conventional armed forces in Europe. The Hague, 19 September 1991

Entry into force: 9 November 1992, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 March 2014

Agreement on the conventional armaments and equipment of the Union of Soviet Socialist Republics in Estonia, Latvia and Lithuania among the States Parties of the Treaty on Conventional Armed forces in Europe. Vienna, 18 October 1991

Entry into force: 9 November 1992, in accordance with its provisions  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 March 2014

Document agreed among the States Parties to the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe. Vienna, 31 May 1996

Entry into force: provisionally on 31 May 1996, in accordance with part VI(1) and definitively on 15 May 1997 by notification, in accordance with part VI(1)  
Authentic texts: English, French, German, Italian, Russian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 March 2014

Document of the States Parties to the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe (with annexes). Vienna, 5 February 1993

Entry into force: 6 July 1993, in accordance with paragraph 7  
Authentic texts: English, French, German, Italian, Russian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 March 2014

#### No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

##### **Ratification**

###### **Andorra**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 March 2014  
Date of effect: 10 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 March 2014

##### **Ratification (with declaration)**

###### **Georgia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 March 2014  
Date of effect: 12 April 2014  
Authentic text: Georgian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 March 2014

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

##### **Ratification**

###### **Andorra**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 March 2014  
Date of effect: 10 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 March 2014

#### No. 45116. **International Bank for Reconstruction and Development and Peru**

Loan Agreement (Sierra Rural Development Project) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development. Lima, 26 May 2008

\* Loan Agreement (Additional Financing for the Sierra Rural Development Project) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Lima, 2 and 4 October 2013

Entry into force: 20 December 2013 by notification  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 March 2014

#### No. 46976. **Netherlands and Burundi**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Burundi concerning the status of civilian and military personnel of the Netherlands and Burundian Ministries of Defence, present in the territory of the other State in the framework of the partnership for the development of the Burundian security sector. Bujumbura, 17 August 2009

Exchange of letters constituting an extension of the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Burundi concerning the status of civilian and military personnel of the Netherlands and Burundian Ministries of Defence, present in the territory of the other State in the framework of the partnership for the development of the Burundian security sector. Bujumbura, 18 September 2013

Entry into force: 18 September 2013 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 17 August 2013, in accordance with their provisions  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

#### No. 47109. **Belgium and Netherlands**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Belgium on making a penitentiary institution in the Netherlands available for the purpose of enforcing Belgian custodial sentences. Tilburg, 31 October 2009

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Belgium on the provision of a penitentiary institution in the Netherlands for the execution of custodial penalties of Belgian sentences. Brussels, 16 October and 7 November 2013

Entry into force: 23 December 2013 by notification, in accordance with the provisions of the said notes  
Authentic text: Dutch  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4 March 2014

#### No. 47208. **Netherlands and Gabon**

Exchange of notes constituting an Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Gabon concerning the status of military and civilian personnel of the Ministry of Defence of the contracting parties, present in each other's territory for activities related to bilateral military cooperation. Libreville, 3 August 2009, and Yaoundé, 16 October 2009

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Gabon concerning the status of military and civilian personnel of the Ministries of Defence of the contracting parties, present in each other's territory for activities related to bilateral



military cooperation. Cotonou, 17 October 2013, and Libreville, 6 November 2013

Entry into force: 19 November 2013, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**No. 48473. Netherlands and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital gains. London, 26 September 2008

Protocol amending the Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital gains. London, 12 June 2013

Entry into force: 31 January 2014, in accordance with article III

Authentic texts: Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 March 2014

**No. 50125. United Nations and Sierra Leone**

Agreement between the United Nations and the Government of Sierra Leone on the establishment of a Residual Special Court for Sierra Leone. New York, 29 July 2010, and Freetown, 11 August 2010

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Sierra Leone regarding the interpretation and application of Article 6 of the Agreement between the United Nations and the Government of Sierra Leone on the establishment of a Residual Special Court for Sierra Leone. New York, 10 December 2013, and Freetown, 12 December 2013

Entry into force: 12 December 2013 by the exchange of the said letters  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 March 2014

**No. 50194. United States of America and Jordan**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan. Amman, 10 November 1996

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Hashemite Kingdom of Jordan amending the Air Transport Agreement of 10 November 1996. Amman, 21 August and 7 November 2006

Entry into force: 7 November 2006 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 50333. United States of America and Pakistan**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Islamic Republic of Pakistan. Rawalpindi, 10 April 1997

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Islamic Republic of Pakistan amending the Air Transport Agreement of 10 April 1997. Islamabad, 23 February and 19 March 2007

Entry into force: 19 March 2007 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 50498. United States of America and Malaysia**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Malaysia. San Francisco, 21 June 1997

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Malaysia amending the Air Transport Agreement of 21 June 1997. Kuala Lumpur, 7 August and 20 October 2006

Entry into force: 20 October 2006 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

**No. 51681. International Development Association and Lao People's Democratic Republic**

Financing Agreement (Scaling-Up Participatory Sustainable Forest Management Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association. Vientiane, 8 August 2013

\* Strategic Climate Fund Grant Agreement (Scaling-Up Participatory Sustainable Forest Management Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Bank for Reconstruction and Development and the International Development Association (with Schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Vientiane, 8 August 2013

Entry into force: 30 August 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Bank, 1 March 2014

**No. 51707. Cyprus and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Nicosia, 5 December 1998

Protocol to amend the Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital of 5th December, 1998. Nicosia, 7 October 2010

Entry into force: 2 April 2012 by notification, in accordance with article XII

Authentic texts: English, Greek and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 3 March 2014

Note: See also part I, No. 51707

No. 51755. **United States of America and Norway**

Memorandum of Agreement (MOA) concerning an arrangement to exchange operational information between the Royal Norwegian Navy (RNON) and the United States Navy (USN) - Norway-US Master Maritime Information Exchange Memorandum of Agreement (MoA) (MIEM). Washington, 30 August 2006, and Oslo, 21 September 2006

Extension Number 01 for Information Exchange Annex concerning surface combatants other than aircraft carrier operational information (SCOTACOI) - O-US-Norway-2006-01. Arlington, 9 July 2010, and Bergen, 27 August 2010

Entry into force: 27 August 2010 by signature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Note: See also part I, No. 51755

No. 51772. **Bulgaria and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Bulgaria and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the exchange and mutual protection of defence classified information. Sofia, 17 May 2004

**Termination in accordance with:**

No. 50949 Agreement between the Government of the Republic of Bulgaria and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the protection of classified information. Sofia, 11 September 2012

Entry into force: 1 June 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Bulgaria, 12 June 2013

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 March 2014

Note: See also part I, No. 51772

No. 51782. **Multilateral**

Agreement establishing the Eurasian Development Bank. Astana, 12 January 2006

**Accession**

**Belarus**

Deposit of instrument with the Government of the Russian

Federation: 13 February 2009

Date of effect: 13 February 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Russian

Federation, 18 March 2014

Note: See also part I, No. 51782

**Accession**

**Tajikistan**

Deposit of instrument with the Government of the Russian

Federation: 13 April 2009

Date of effect: 13 April 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Russian

Federation, 18 March 2014

Note: See also part I, No. 51782

**Accession**

**Kyrgyzstan**

Deposit of instrument with the Government of the Russian

Federation: 19 November 2010

Date of effect: 19 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Russian

Federation, 18 March 2014

Note: See also part I, No. 51782

**Accession**

**Armenia**

Deposit of instrument with the Government of the Russian

Federation: 12 March 2009

Date of effect: 12 March 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Russian

Federation, 18 March 2014

Note: See also part I, No. 51782

No. 51835. **United States of America and Republic of Korea**

Protocol on cooperation in the field of Atmospheric Science and Technology between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the Department of Commerce of the United States of America and the Korea Meteorological Administration of the Republic of Korea. Washington, 22 November 2005

Agreement to extend the Protocol on cooperation in the field of Atmospheric Science and Technology between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the Korea Meteorological Administration of the Republic of Korea. Silver Spring, 27 July 2011

Entry into force: 27 July 2011 by signature, in accordance with article II, with retroactive effect from 23 November 2010

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 March 2014

Note: See also part I, No. 51835

# Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Part I

### No. 50226. **United Nations (United Nations Development Programme) and Panama**

Exchange of letters constituting an agreement concerning the establishment of the UNDP Regional Service Centre for Latin America and the Caribbean between the United Nations Development Programme and the Government of the Republic of Panama. New York, 8 January 2010, and Panama, 22 January 2010

Entry into force: 22 January 2010 by the exchange of the said letters, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2012

#### **Correction**

[Dates of conclusion should read: New York, 8 January 2010 and Panama, 22 January 2010.]

# **Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Annex A**

### **No. 521. Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized  
Agencies. New York, 21 November 1947

#### **Accession (with reservation)**

##### **Qatar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 10 January 2014

Date of effect: 10 January 2014

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
10 January 2014

# Alphabetical Index

## A

---

Administration	
I-51733.....	10
I-51809.....	18
Agriculture	
I-51807.....	18
I-51811.....	18
I-51819.....	19
Andorra	
A-44910.....	30
Angola	
I-51712.....	7
Antigua and Barbuda	
I-51744.....	11
I-51833.....	20
Armenia	
A-51782.....	32
I-51784.....	15
I-51785.....	16
I-51808.....	18
Arms	
A-22495.....	23
A-44001.....	29
Aruba	
I-51704.....	7
Assistance	
A-41803.....	29
I-51714.....	8
I-51715.....	8
I-51716.....	8
I-51717.....	8
I-51718.....	8
I-51733.....	10
I-51735.....	10
I-51765.....	13
I-51791.....	16
I-51792.....	16
I-51799.....	17
I-51800.....	17
I-51802.....	17
I-51803.....	17
I-51809.....	18
I-51832.....	20
I-51839.....	21
I-51840.....	21
Australia	
I-51710.....	7
Austria	
I-51834.....	20
Aviation	
A-17503.....	23
A-19227.....	23
A-43274.....	29
A-50194.....	31
A-50333.....	31

A-50498.....	31
A-7713.....	22
I-51704.....	7
I-51722.....	9
I-51728.....	9
I-51730.....	9
I-51742.....	11
I-51814.....	19
I-51825.....	20
I-51834.....	20

## B

---

Bahrain	
I-51815.....	19
Bangladesh	
I-51748.....	11
Belarus	
A-51782.....	32
Belgium	
A-10513.....	23
A-47109.....	30
I-51706.....	7
Belize	
I-51724.....	9
Biology	
A-30619.....	28
Bolivia (Plurinational State of)	
I-51790.....	16
Bosnia and Herzegovina	
I-51730.....	9
I-51805.....	18
Botswana	
I-51818.....	19
Brazil	
I-51761.....	12
I-51763.....	13
Bulgaria	
I-51772.....	14
Burkina Faso	
I-51829.....	20
Burundi	
A-46976.....	30

## C

---

Cambodia	
I-51746.....	11
Cape Verde	
I-51837.....	21
Central America	
I-51721.....	8
Central American Integration System	
I-51721.....	8



I-51750.....	11
I-51756.....	12
I-51757.....	12
I-51758.....	12
I-51760.....	12
I-51761.....	12
I-51763.....	13
I-51766.....	13
I-51768.....	13
I-51769.....	13
I-51771.....	14
I-51774.....	14
I-51775.....	14
I-51777.....	15
I-51779.....	15
I-51782.....	15
I-51783.....	15
I-51784.....	15
I-51786.....	16
I-51787.....	16
I-51793.....	16
I-51797.....	17
I-51804.....	18
I-51806.....	18
I-51807.....	18
I-51831.....	20
I-51832.....	20
I-51837.....	21
Development Bank of Latin America	
I-51796.....	17
Diplomatic and consular relations	
I-51815.....	19
I-51827.....	20
I-51828.....	20
I-51829.....	20
Disarmament	
A-22495.....	23
Disaster relief	
I-51729.....	9
I-51760.....	12
Dominican Republic	
I-51751.....	11
I-51765.....	13

## E

Earth sciences	
A-18102.....	23
I-51719.....	8
I-51726.....	9
I-51729.....	9
I-51741.....	10
I-51810.....	18
Economic matters	
A-51782.....	32
I-51731.....	9
I-51781.....	15
I-51782.....	15
I-51783.....	15

I-51831.....	20
Ecuador	
I-51752.....	12
Education	
I-51708.....	7
I-51709.....	7
I-51723.....	9
I-51726.....	9
I-51732.....	9
I-51741.....	10
I-51753.....	12
I-51822.....	19
Egypt	
I-51789.....	16
El Salvador	
I-51732.....	9
I-51813.....	18
Energy	
A-18102.....	23
I-51757.....	12
I-51775.....	14
I-51798.....	17
Environment	
A-22495.....	23
A-26369.....	28
A-30619.....	28
A-37770.....	28
I-51708.....	7
I-51709.....	7
I-51721.....	8
I-51740.....	10
I-51757.....	12
I-51761.....	12
I-51767.....	13
I-51775.....	14
I-51798.....	17
I-51807.....	18
I-51838.....	21
Ethiopia	
A-27531.....	28
A-41032.....	29
I-51709.....	7
Europe	
A-44001.....	29
European Union	
A-39574.....	29

## F

Family matters	
I-51808.....	18
I-51815.....	19
Federal Republic of Germany	
I-51793.....	16
Finance	
A-32824.....	28
A-51681.....	31
A-51707.....	31
I-51714.....	8

I-51715.....	8
I-51716.....	8
I-51717.....	8
I-51718.....	8
I-51721.....	8
I-51758.....	12
I-51759.....	12
I-51760.....	12
I-51767.....	13
I-51769.....	13
I-51771.....	14
I-51773.....	14
I-51775.....	14
I-51778.....	15
I-51779.....	15
I-51780.....	15
I-51781.....	15
I-51785.....	16
I-51786.....	16
I-51787.....	16
I-51790.....	16
I-51791.....	16
I-51792.....	16
I-51794.....	17
I-51795.....	17
I-51796.....	17
I-51799.....	17
I-51800.....	17
I-51801.....	17
I-51802.....	17
I-51803.....	17
I-51805.....	18
I-51807.....	18
Fishing and fisheries	
I-51776.....	14
Food and Agriculture Organization of the United Nations	
I-51819.....	19
Forestry	
A-51681.....	31
I-51777.....	15
I-51818.....	19
France	
I-51705.....	7
Frontiers	
A-42924.....	29
I-51725.....	9

## G

Gabon	
A-47208.....	30
I-51836.....	21
Georgia	
A-44910.....	30
I-51779.....	15
Germany	
I-51714.....	8
I-51715.....	8
I-51716.....	8

I-51717.....	8
I-51718.....	8
I-51721.....	8
I-51750.....	11
I-51789.....	16
I-51790.....	16
I-51791.....	16
I-51792.....	16
I-51794.....	17
I-51795.....	17
I-51796.....	17
I-51799.....	17
I-51800.....	17
I-51801.....	17
I-51802.....	17
I-51803.....	17
I-51805.....	18
I-51824.....	19
Grenada	
I-51729.....	9
Guatemala	
I-51735.....	10
I-51786.....	16

## H

Health and health services	
A-41032.....	29
A-44910.....	30
I-51749.....	11
I-51756.....	12
I-51797.....	17
I-51830.....	20
Honduras	
I-51725.....	9
I-51778.....	15
Housing	
I-51759.....	12
Human rights	
A-14668.....	23
A-27531.....	28
A-44910.....	30
A-9464.....	22

## I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	23
Iceland	
I-51764.....	13
India	
I-51736.....	10
I-51738.....	10
I-51739.....	10
I-51758.....	12
I-51759.....	12
I-51760.....	12
I-51794.....	17



Indonesia	
I-51766	13
I-51768	13
I-51769	13
I-51809	18
Information	
A-37770	28
A-51755	32
A-51772	14, 32
I-51711	7
I-51713	8
I-51734	10
I-51738	10
I-51739	10
I-51744	11
I-51751	11
I-51755	12
I-51772	14
I-51813	18
I-51833	20
International Bank for Reconstruction and Development	
A-45116	30
I-51757	12
I-51761	12
I-51763	13
I-51766	13
I-51767	13
I-51768	13
I-51769	13
I-51774	14
I-51775	14
I-51776	14
I-51777	15
I-51783	15
I-51784	15
I-51786	16
I-51798	17
I-51807	18
International Development Association	
I-51756	12
I-51758	12
I-51759	12
I-51760	12
I-51770	14
I-51773	14
I-51778	15
I-51779	15
I-51780	15
I-51781	15
I-51785	16
I-51787	16
I-51788	16
I-51797	17
I-51837	21
International Development Law Organization	
I-51842	21
Investments	
A-6870	22
I-51720	8
I-51746	11
I-51820	19

Iraq	
A-30619	28
Italy	
I-51806	18

## J

Jamaica	
I-51711	7
I-51783	15
Japan	
A-10513	23
A-22514	24
Jordan	
A-50194	31
I-51820	19
I-51826	20
Judicial matters	
A-37770	28
A-38342	28
I-51712	7
I-51841	21

## K

Kazakhstan	
A-51782	15
Kiribati	
I-51726	9
Kuwait	
I-51825	20
Kyrgyzstan	
A-51782	32

## L

Labour	
I-51793	16
I-51808	18
I-51815	19
I-51824	19
Lao People's Democratic Republic	
A-51681	31
Latvia	
I-51753	12
Legal matters	
A-50125	31
I-51732	9
I-51743	11
I-51747	11
I-51754	12
I-51823	19
I-51842	21
Lesotho	
I-51743	11
I-51781	15

Liberia	
I-51814.....	19
I-51839.....	21
Loans	
A-45116.....	30
I-51757.....	12
I-51761.....	12
I-51766.....	13
I-51768.....	13
I-51774.....	14
I-51783.....	15
I-51784.....	15
I-51785.....	16

## M

---

Malaysia	
A-50498.....	31
Mali	
I-51722.....	9
Maritime matters	
A-51755.....	32
I-51719.....	8
I-51725.....	9
I-51764.....	13
Mauritania	
I-51801.....	17
Metals	
A-18102.....	23
Meteorology	
A-51835.....	32
I-51835.....	21
Mexico	
A-42924.....	29
I-51740.....	10
Migration	
I-51727.....	9
Military matters	
A-20816.....	23
A-4020.....	22
A-44001.....	29
A-46976.....	30
A-47208.....	30
A-51755.....	32
I-51710.....	7
I-51714.....	8
I-51715.....	8
I-51716.....	8
I-51717.....	8
I-51718.....	8
I-51727.....	9
I-51735.....	10
I-51738.....	10
I-51739.....	10
I-51755.....	12
I-51791.....	16
I-51792.....	16
I-51799.....	17
I-51800.....	17

I-51802.....	17
I-51803.....	17
I-51806.....	18
I-51813.....	18
I-51816.....	19
I-51838.....	21
Mineral resources	
A-18102.....	23
Mongolia	
I-51723.....	9
Montenegro	
I-51823.....	19
Montreal Protocol	
A-26369.....	28
Mozambique	
I-51754.....	12
I-51773.....	14
Mutual relations	
I-51806.....	18

## N

---

NATO	
A-20816.....	23
I-51816.....	19
Natural resources	
I-51740.....	10
Netherlands	
A-22495.....	23
A-41803.....	29
A-44001.....	29
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
A-32824.....	28
A-46976.....	30
A-47109.....	30
A-47208.....	30
A-48473.....	31
I-51705.....	7
I-51804.....	18
I-51824.....	19
I-51842.....	21
Netherlands (in respect of Aruba)	
I-51744.....	11
Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands)	
I-51704.....	7
I-51833.....	20
Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the Islands of Bonaire))	
A-22495.....	23
Niger	
I-51708.....	7
I-51828.....	20
I-51830.....	20
Nigeria	
I-51795.....	17
I-51840.....	21
North Atlantic Treaty Organization (NATO)	
A-20816.....	23

I-51816.....	19
Norway	
A-32824.....	28
A-51755.....	32
I-51737.....	10
I-51755.....	12
I-51816.....	19
Nuclear matters	
I-51705.....	7
I-51724.....	9

## O

Offices	
I-51832.....	20
I-51842.....	21
Outer space	
I-51708.....	7
I-51709.....	7
I-51738.....	10
I-51739.....	10
I-51762.....	13

## P

Pakistan	
A-50333.....	31
I-51832.....	20
Palermo Convention	
A-39574.....	29
Panama	
I-50226.....	33
I-51811.....	18
Paraguay	
A-22514.....	24
Passports	
I-51827.....	20
I-51828.....	20
I-51829.....	20
Peace	
I-51735.....	10
I-51740.....	10
I-51836.....	21
Penal matters	
A-39574.....	29
Peru	
A-45116.....	30
I-51713.....	8
I-51733.....	10
Philippines	
A-521.....	22, 34
I-51817.....	19
Pollution	
A-26369.....	28
Privileges-Immunities	
A-521.....	22, 34
Property matters	
I-51754.....	12

I-51812.....	18
--------------	----

## Q

Qatar	
A-521.....	22, 34

## R

Regional cooperation	
I-50226.....	33
Republic of Korea	
A-43274.....	29
A-51835.....	32
I-51719.....	8
I-51835.....	21
Republic of Moldova	
A-9464.....	22
Research	
I-51719.....	8
I-51726.....	9
I-51729.....	9
I-51738.....	10
I-51739.....	10
I-51741.....	10
I-51806.....	18
Russian Federation	
A-51707.....	31
A-51782.....	15
I-51707.....	7

## S

Saudi Arabia	
A-26369.....	28
Sciences	
A-26369.....	28
A-51835.....	32
I-51817.....	19
I-51835.....	21
Scientific matters	
A-18102.....	23
I-51708.....	7
I-51709.....	7
I-51719.....	8
I-51726.....	9
I-51729.....	9
I-51736.....	10
I-51737.....	10
I-51738.....	10
I-51739.....	10
I-51741.....	10
I-51810.....	18
I-51817.....	19
I-51821.....	19
I-51826.....	20

Sea	
I-51724.....	9
Security	
A-46976.....	30
A-51755.....	32
A-51772.....	14, 32
I-51704.....	7
I-51728.....	9
I-51738.....	10
I-51739.....	10
I-51755.....	12
I-51772.....	14
I-51773.....	14
I-51813.....	18
I-51821.....	19
I-51836.....	21
Specialized agencies	
A-521.....	22, 34
Senegal	
I-51776.....	14
I-51788.....	16
I-51827.....	20
Services	
I-51715.....	8
I-51716.....	8
I-51717.....	8
I-51718.....	8
I-51735.....	10
I-51791.....	16
I-51792.....	16
I-51793.....	16
I-51799.....	17
I-51800.....	17
I-51802.....	17
I-51803.....	17
Sierra Leone	
A-50125.....	31
I-51841.....	21
Singapore	
I-51821.....	19
Social matters	
I-51768.....	13
I-51769.....	13
I-51773.....	14
I-51788.....	16
Sudan	
I-51745.....	11
Suriname	
I-51727.....	9
Swaziland	
I-51747.....	11
Sweden	
I-51762.....	13
I-51810.....	18
I-51838.....	21
Switzerland	
A-37770.....	28

## T

Tajikistan	
A-51782.....	32
I-51756.....	12
I-51770.....	14
I-51797.....	17
Taxation	
A-10513.....	23
A-32824.....	28
A-34939.....	28
A-48473.....	31
A-51707.....	31
I-51706.....	7
I-51707.....	7
I-51734.....	10
I-51744.....	11
I-51748.....	11
I-51768.....	13
I-51778.....	15
I-51833.....	20
Telecommunications	
A-42924.....	29
A-51835.....	32
I-51745.....	11
I-51766.....	13
I-51835.....	21
Territories	
A-47208.....	30
Thailand	
A-14668.....	23
I-51741.....	10
Togo	
I-51793.....	16
Trade	
A-51782.....	32
I-51731.....	9
I-51746.....	11
I-51749.....	11
I-51782.....	15
I-51831.....	20
Transport	
A-17503.....	23
A-19227.....	23
A-43274.....	29
A-50194.....	31
A-50333.....	31
A-50498.....	31
A-7713.....	22
I-51704.....	7
I-51722.....	9
I-51728.....	9
I-51730.....	9
I-51742.....	11
I-51771.....	14
I-51814.....	19
I-51825.....	20
I-51834.....	20
I-51837.....	21
Turkey	

I-51775.....	14
I-51827.....	20
I-51828.....	20
I-51829.....	20
I-51830.....	20
I-51831.....	20
I-51832.....	20
Turkmenistan	
I-51834.....	20

## U

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-48473.....	31
I-51772.....	14
I-51804.....	18
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the British Virgin Islands)	
I-51734.....	10
United Nations	
A-50125.....	31
I-51750.....	11
I-51752.....	12
I-51836.....	21
I-51841.....	21
United Nations (United Nations Development Programme)	
I-50226.....	33
United Nations (United Nations Population Fund)	
I-51839.....	21
I-51840.....	21
United Republic of Tanzania	
I-51780.....	15
United States of America	
A-18102.....	23
A-42924.....	29
A-43274.....	29
A-44001.....	29
A-50194.....	31
A-50333.....	31
A-50498.....	31
A-51755.....	32
A-51835.....	32
I-51704.....	7
I-51708.....	7
I-51709.....	7
I-51710.....	7
I-51711.....	7
I-51712.....	7
I-51713.....	8
I-51714.....	8
I-51715.....	8
I-51716.....	8
I-51717.....	8
I-51718.....	8
I-51719.....	8
I-51720.....	8
I-51722.....	9
I-51723.....	9

I-51724.....	9
I-51726.....	9
I-51727.....	9
I-51728.....	9
I-51729.....	9
I-51730.....	9
I-51731.....	9
I-51732.....	9
I-51733.....	10
I-51734.....	10
I-51735.....	10
I-51736.....	10
I-51737.....	10
I-51738.....	10
I-51739.....	10
I-51740.....	10
I-51741.....	10
I-51742.....	11
I-51743.....	11
I-51745.....	11
I-51746.....	11
I-51747.....	11
I-51748.....	11
I-51749.....	11
I-51751.....	11
I-51753.....	12
I-51754.....	12
I-51755.....	12
I-51762.....	13
I-51765.....	13
I-51791.....	16
I-51792.....	16
I-51799.....	17
I-51800.....	17
I-51802.....	17
I-51803.....	17
I-51806.....	18
I-51808.....	18
I-51809.....	18
I-51810.....	18
I-51811.....	18
I-51812.....	18
I-51813.....	18
I-51814.....	19
I-51815.....	19
I-51816.....	19
I-51817.....	19
I-51818.....	19
I-51819.....	19
I-51820.....	19
I-51821.....	19
I-51822.....	19
I-51823.....	19
I-51825.....	20
I-51826.....	20
I-51835.....	21
I-51838.....	21
Uruguay	
I-51742.....	11

**V**

---

Viet Nam	
I-51771.....	14
Volunteers	
I-51793.....	16

**W**

---

Watercourses-Water resources	
I-51758.....	12
I-51770.....	14
I-51804.....	18

World Bank	
A-51681.....	31
World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association)	
I-51771 .....	14
World Health Organization (WHO)	
A-41032.....	29

**Y**

---

Yemen	
I-51787 .....	16



## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>



# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 2014: Nos 51704 à 51842

## No. 51704. États-Unis d'Amérique et Pays-Bas (à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas, Aruba, Curaçao et Saint-Martin)

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique concernant la coopération en matière de sécurité de l'aviation civile. Washington, 23 mai 2013

Entrée en vigueur : provisoirement le 23 mai 2013 par signature et définitivement le 1er février 2014, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 mars 2014

## No. 51705. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et France

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République française relatif au traitement en France d'éléments combustibles irradiés néerlandais. La Haye, 20 avril 2012

Entrée en vigueur : 1er janvier 2014, conformément à l'article 10

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 mars 2014

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 51706. Belgique et Chine

Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire de Chine tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Bruxelles, 7 octobre 2009

Entrée en vigueur : 29 décembre 2013, conformément à l'article 28

Textes authentiques : chinois, néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 17 mars 2014

## No. 51707. Chypre et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Nicosie, 5 décembre 1998

Entrée en vigueur : 17 août 1999 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, grec et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 11 mars 2014

Note: Voir aussi annexe A, No. 51707

## No. 51708. États-Unis d'Amérique et Niger

\* Accord entre l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (la NASA) des États-Unis d'Amérique et le Ministère de

l'éducation de base et de l'alphabetisation en vue de coopérer dans le cadre du programme "GLOBE". Niamey, 11 août 2005

Entrée en vigueur : 11 août 2005 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

## No. 51709. États-Unis d'Amérique et Éthiopie

\* Accord entre l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (la NASA) des États-Unis d'Amérique et le Ministère de l'éducation de la République fédérale démocratique d'Éthiopie relatif à la coopération dans le programme GLOBE. Addis-Abeba, 24 août 2005

Entrée en vigueur : 24 août 2005 par signature, conformément à l'article 10

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

## No. 51710. États-Unis d'Amérique et Australie

Mémorandum d'accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Département de la défense de l'Australie concernant la collaboration sur la conception, le développement, l'essai et l'évaluation des missiles tactiques (avec annexes). Washington, 3 août 2005, et Canberra, 1er septembre 2005

Entrée en vigueur : 1er septembre 2005 par signature, conformément à l'article XVIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

## No. 51711. États-Unis d'Amérique et Jamaïque

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la Jamaïque relatif au Système d'échange d'informations entre nations coopérantes. Kingston, 26 août et 23 septembre 2005

Entrée en vigueur : 23 septembre 2005 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

## No. 51712. États-Unis d'Amérique et Angola

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Angola relatif à la remise de personnes aux tribunaux internationaux. Washington, 2 mai 2005

Entrée en vigueur : 6 octobre 2005 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51713. États-Unis d'Amérique et Pérou**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Pérou relatif au Système d'échange d'informations entre nations coopérantes (avec annexe). Lima, 16 août 2005

Entrée en vigueur : 6 octobre 2005 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51714. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Sterling Medical Associates, Inc. (DOCPER-TC-07-26) (VN 432)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51715. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Armed Forces Services Corporation (DOCPER-TC-57-01) (VN 507)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51716. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-TC-59-01) (VN 539)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51717. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Manufacturing Engineering Systems, Inc. (DOCPER-TC-58-01) (VN 538)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51718. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Military Medicine, Inc. (DOCPER-TC-55-01) (VN 358)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51719. États-Unis d'Amérique et République de Corée**

Mémorandum d'accord entre l'Institut coréen de recherche et du développement de l'océan du Ministère de la science et de la technologie de la République de Corée et l'Institut d'études géologiques du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique relatif à la coopération scientifique et technique dans le domaine des sciences de la terre et de la mer. Ansan, 4 novembre 2005, et Reston, 5 janvier 2006

Entrée en vigueur : 5 janvier 2006 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51720. États-Unis d'Amérique et République démocratique du Congo**

Accord d'incitation aux investissements conclu entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République démocratique du Congo. Kinshasa, 23 décembre 2005

Entrée en vigueur : 23 décembre 2005 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51721. Système d'intégration centre-américain et Allemagne**

\* Accord entre le Système d'intégration centre-américain (SICA) et la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération financière en 2012 (Protection du couloir biologique méso-américain). Antigua Cuscatlán, 11 mars 2014

Entrée en vigueur : 11 mars 2014 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 27 mars 2014

**No. 51722. États-Unis d'Amérique et Mali**

Accord de transport aérien entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Mali (avec annexes). Washington, 17 octobre 2005

Entrée en vigueur : 17 octobre 2005 par signature, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51723. États-Unis d'Amérique et Mongolie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Mongolie concernant l'école internationale d'Oulan-Bator. Oulan-Bator, 26 mai 2004

Entrée en vigueur : 19 novembre 2005 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais et mongol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51724. États-Unis d'Amérique et Belize**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Belize concernant la coopération en vue de la répression par mer de la prolifération des armes de destruction massive, leurs systèmes de lancement et matières connexes. Washington, 4 août 2005

Entrée en vigueur : 19 octobre 2005 par notification, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51725. Honduras et Cuba**

Traité de délimitation maritime entre le Gouvernement de la République du Honduras et le Gouvernement de la République de Cuba (avec carte). Comayagua, 21 août 2012

Entrée en vigueur : 11 décembre 2013 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article IX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Honduras, 13 mars 2014

**No. 51726. États-Unis d'Amérique et Kiribati**

Mémoire d'accord entre l'Institut d'études géologiques des États-Unis du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique et le Ministère des communications, des transports et du développement du tourisme de la République de Kiribati concernant la coopération scientifique et technique dans les sciences terrestres sur l'acquisition des données sismiques mondiale (avec annexes). Suva, 23 février 2006

Entrée en vigueur : 23 février 2006 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51727. États-Unis d'Amérique et Suriname**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Suriname relatif au statut des membres des Forces armées des États-Unis et du personnel civil du Département des défenses des États-Unis. Paramaribo, 11 avril et 20 octobre 2005

Entrée en vigueur : 20 octobre 2005 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51728. États-Unis d'Amérique et Chine**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant la promotion de la sécurité aérienne. Washington, 20 octobre 2005

Entrée en vigueur : 20 octobre 2005 par signature, conformément à l'article V

Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51729. États-Unis d'Amérique et Grenade**

Mémoire d'accord entre l'Institut d'études géologiques des États-Unis du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique et l'Agence nationale de gestion des catastrophes du Cabinet du Premier ministre de Grenade concernant la coopération scientifique et technique dans le domaine des sciences terrestres (avec annexes). Reston et Saint-Georges, 9 décembre 2005

Entrée en vigueur : 9 décembre 2005 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51730. États-Unis d'Amérique et Bosnie-Herzégovine**

Accord de transport aérien entre les États-Unis d'Amérique et la Bosnie-Herzégovine (avec annexes). Washington, 22 novembre 2005

Entrée en vigueur : 22 novembre 2005 par signature, conformément à l'article 17

Textes authentiques : bosniaque, croate, anglais et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51731. États-Unis d'Amérique et Colombie**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Colombie relatif à la promotion du commerce andin. Bogotá et Washington, 26 février 2006

Entrée en vigueur : 26 février 2006 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51732. États-Unis d'Amérique et El Salvador**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'El Salvador portant création de l'Académie internationale pour l'application de la loi. San Salvador, 20 septembre 2005

Entrée en vigueur : 1er mars 2006 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51733. États-Unis d'Amérique et Pérou**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à l'assistance



mutuelle entre leurs administrations douanières. Washington, 1er mars 2006

Entrée en vigueur : 1er mars 2006 par signature, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51734. États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des îles Vierges britanniques)**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, y compris le Gouvernement des îles Vierges britanniques, pour l'échange d'informations en matière fiscale. Washington, 3 avril 2002

Entrée en vigueur : 10 mars 2006 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51735. États-Unis d'Amérique et Guatemala**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Guatemala relatif à la fourniture de matériels et de prestations de la part des États-Unis d'Amérique au Gouvernement de la République du Guatemala en vertu de l'Initiative globale des opérations de maintien de la paix. Guatemala, 1er décembre 2005 et 3 janvier 2006

Entrée en vigueur : 14 mars 2006 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51736. États-Unis d'Amérique et Inde**

Accord relatif à la coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de l'Inde (avec annexes). Washington, 17 octobre 2005

Entrée en vigueur : 14 mars 2006 par notification, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51737. États-Unis d'Amérique et Norvège**

Accord relatif à la coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume de Norvège (avec annexes). Washington, 9 décembre 2005

Entrée en vigueur : 26 mars 2006 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et norvégien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51738. États-Unis d'Amérique et Inde**

Mémorandum d'accord entre l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (NASA) des États-Unis et l'Organisation indienne de recherche spatiale (ISRO) relatif à la coopération concernant l'Instrument de miniature du radar à synthèse d'ouverture de la NASA sur la mission Chandrayaan-1 de l'ISRO. Bangalore, 9 mai 2006

Entrée en vigueur : 9 mai 2006 par signature, conformément à l'article 21

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51739. États-Unis d'Amérique et Inde**

Mémorandum d'accord entre l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (NASA) des États-Unis et l'Organisation indienne de recherche spatiale (ISRO) relatif à la coopération concernant l'Instrument de mappage (M3) de la minéralogie lunaire de la NASA sur la mission Chandrayaan-1 de l'ISRO. Bangalore, 9 mai 2006

Entrée en vigueur : 9 mai 2006 par signature, conformément à l'article 21

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51740. États-Unis d'Amérique et Mexique**

\* Accord de coopération entre le Peace Corps des États-Unis d'Amérique et le Ministère de l'environnement et des ressources naturelles des États-Unis du Mexique. Mexico, 13 juin 2006

Entrée en vigueur : 13 juin 2006 par signature, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51741. États-Unis d'Amérique et Thaïlande**

Mémorandum d'accord entre l'Institut d'études géologiques des États-Unis du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique et l'Agence de développement des technologies spatiales et de la géo-informatique du Ministère de la science et de la technologie de Thaïlande relatif à la coopération scientifique et technique dans le domaine des sciences terrestres (avec annexes). Reston, 28 octobre 2005

Entrée en vigueur : 28 octobre 2005 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51742. États-Unis d'Amérique et Uruguay**

Accord de transports aériens entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay (avec annexes et échange de notes). Montevideo, 20 octobre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 20 octobre 2004 par signature et définitivement le 16 juin 2006 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014



**No. 51743. États-Unis d'Amérique et Lesotho**

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Lesotho et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la remise de personnes à la Cour pénale internationale. Maseru, 21 juin 2006

Entrée en vigueur : 21 juin 2006 par signature, conformément au paragraphe 5

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51744. Pays-Bas (à l'égard d'Aruba) et Antigua-et-Barbuda**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, et Antigua-et-Barbuda relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Washington, 30 août 2010

Entrée en vigueur : 1er décembre 2013, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 mars 2014

**No. 51745. États-Unis d'Amérique et Soudan**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Soudan concernant l'établissement des installations de transmission radio américaines au Soudan (avec annexes). Khartoum, 12 juillet 2006

Entrée en vigueur : 12 juillet 2006 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51746. États-Unis d'Amérique et Cambodge**

Accord-cadre de commerce et d'investissement entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume du Cambodge (avec annexe). Washington, 14 juillet 2006

Entrée en vigueur : 14 juillet 2006 par signature, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51747. États-Unis d'Amérique et Swaziland**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume du Swaziland relatif à la remise de personnes à la Cour pénale internationale. Mbabane, 10 mai 2006

Entrée en vigueur : 20 septembre 2006 par notification, conformément au paragraphe 4

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51748. États-Unis d'Amérique et Bangladesh**

Convention entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec échanges de notes). Dhaka, 26 septembre 2004

Entrée en vigueur : 7 août 2006 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51749. États-Unis d'Amérique et Colombie**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Colombie concernant le commerce des viandes et denrées de viandes bovines (avec annexe). Bogotá et Washington, 21 août 2006

Entrée en vigueur : 21 août 2006 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51750. Organisation des Nations Unies et Allemagne**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant l'organisation du Symposium de haut niveau et une série d'événements parallèles, qui auront lieu à Berlin du 19 au 21 mars 2014, en préparation du Forum pour la coopération en matière de développement 2014, axé sur "une coopération au développement responsable et efficace dans une ère post-2015". New York, 17 mars 2014

Entrée en vigueur : 17 mars 2014 par l'échange desdites lettres

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 mars 2014

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51751. États-Unis d'Amérique et République dominicaine**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République dominicaine relatif au Système d'échange d'informations entre nations coopérantes. Saint-Domingue, 9 novembre 2005 et 25 août 2006

Entrée en vigueur : 25 août 2006 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51752. Organisation des Nations Unies et Équateur**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République d'Équateur sur la tenue de la Réunion internationale sur la question de Palestine qui aura lieu à Quito les 25 et 26 mars 2014. New York, 3 et 4 mars 2014

Entrée en vigueur : 4 mars 2014 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 mars 2014

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51753. États-Unis d'Amérique et Lettonie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant le statut

d'établissement d'enseignement privé "L'Ecole Internationale de Lettonie". Riga, 12 mars 2003

Entrée en vigueur : 29 août 2006 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51754. États-Unis d'Amérique et Mozambique**

Échange de notes constituant un arrangement entre les États-Unis d'Amérique et la République du Mozambique relatif aux droits de propriété des missions diplomatiques et consulaires de chaque pays. Maputo, 21 septembre et 7 octobre 2005

Entrée en vigueur : 7 octobre 2005 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51755. États-Unis d'Amérique et Norvège**

Mémorandum d'accord (MdA) concernant un arrangement relatif à l'échange d'informations opérationnelles entre la Marine Royale norvégienne (RNON) et la Marine américaine (USN) - Mémorandum d'accord cadre (MdA) Norvège-États-Unis sur l'échange d'informations maritimes (MIEM) (avec appendice et annexe). Washington, 30 août 2006, et Oslo, 21 septembre 2006

Entrée en vigueur : 21 septembre 2006 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Note: Voir aussi annexe A, No. 51755

**No. 51756. Association internationale de développement et Tadjikistan**

\* Accord de financement (Projet d'amélioration des services de santé) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendices et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Douchanbé, 20 septembre 2013

Entrée en vigueur : 11 décembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51757. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet d'énergie verte pour une ville de Shanghai à faible émission de carbone) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 14 juin 2013

Entrée en vigueur : 6 septembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51758. Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de financement (Phase II du Projet de restructuration du secteur de l'eau à Uttar Pradesh) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 24 octobre 2013

Entrée en vigueur : 10 décembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51759. Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de financement (Projet de financement relatif aux habitations pour personnes à faibles revenus) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 14 août 2013

Entrée en vigueur : 20 novembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51760. Association internationale de développement et Inde**

\* Accord de financement (Projet de réduction des risques de catastrophes côtières au Tamil Nadu et à Pondichéry) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010 et modifications). New Delhi, 11 novembre 2013

Entrée en vigueur : 29 janvier 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51761. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (Projet relatif au transport durable de São Paulo - Programa de Transporte, Logística e Meio Ambiente) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Sao Paulo, 24 septembre 2013

Entrée en vigueur : 18 décembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51762. États-Unis d'Amérique et Suède**

Accord-cadre entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif aux activités de coopération dans le domaine de l'exploration et l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques. Stockholm, 14 octobre 2005

Entrée en vigueur : 14 octobre 2005 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51763. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de garantie (SWAp pour le Projet de développement pluri-sectoriel du Paraná - Projeto Multissetorial para o Desenvolvimento do Paraná) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Brasilia, 12 décembre 2013

Entrée en vigueur : 13 janvier 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51764. Danemark et Islande**

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark avec le Gouvernement des îles Féroé, d'une part, et le Gouvernement de l'Islande, d'autre part, relatif à la délimitation maritime dans la région entre les îles Féroé et l'Islande (avec carte). Copenhague, 1er février 2007, et Reykjavik, 2 février 2007

Entrée en vigueur : 29 avril 2008 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : danois, féroïen et islandais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 6 mars 2014

**No. 51765. États-Unis d'Amérique et République dominicaine**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République dominicaine concernant l'assistance mutuelle entre leurs administrations douanières. Saint-Domingue, 31 octobre 2005

Entrée en vigueur : 31 octobre 2005 par signature, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51766. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

\* Accord de prêt (Deuxième Prêt relatif à la politique de développement de la connectivité) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012 et modifications). Jakarta, 20 novembre 2013

Entrée en vigueur : 13 décembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51767. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de don du Fonds pour l'environnement mondial (Projet de réduction des émissions de carbone et de la congestion des grandes villes) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, agissant en qualité d'agence d'exécution du Fonds pour l'environnement mondial (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Beijing, 28 juin 2013

Entrée en vigueur : 2 septembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er mars 2014

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51768. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

\* Accord de prêt (Deuxième renforcement institutionnel pour l'intégration sociale (Deuxième prêt relatif à la politique de développement institutionnel, administratif fiscal, social et de l'investissement (INSTANSI-DPL 2))) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012 et modifications). Jakarta, 20 novembre 2013

Entrée en vigueur : 13 décembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51769. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

\* Accord de don du fonds d'affectation spéciale du Fonds de soutien au Programme national d'autonomisation des communautés (PSF) (Programme national d'autonomisation des communautés dans les zones urbaines pour la période 2012-2015) entre la République

d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'administrateur du Fonds de soutien pour le Programme national pour l'autonomisation des communautés (PSF) (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Jakarta, 28 décembre 2012

Entrée en vigueur : 1er mars 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er mars 2014

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51770. Association internationale de développement et Tadjikistan**

\* Accord de don du fonds fiduciaire multidonateur relatif à l'agriculture globale et à la sécurité alimentaire (Deuxième projet relatif à l'emploi public pour l'agriculture durable et la gestion des ressources en eau) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement agissant en tant qu'administrateur du fonds fiduciaire multidonateur relatif à l'agriculture globale et à la sécurité alimentaire (avec annexes et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Douchanbé, 5 février 2013

Entrée en vigueur : 3 mai 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er mars 2014

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51771. Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement) et Viet Nam**

\* Accord de don du Fonds d'affectation spéciale australien pour le partenariat stratégique entre l'AusAID et la Banque mondiale au Viet Nam (Financement additionnel pour le projet de développement de l'infrastructure du transport du Delta du Mékong) entre la République socialiste du Viet Nam et la Banque Internationale pour la reconstruction et le développement/l'Association internationale de Développement, agissant en tant qu'administrateur du Fonds d'affectation australien pour le partenariat stratégique entre l'AusAID et la Banque mondiale au Viet Nam (avec annexe, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Hanoï, 8 mars 2013

Entrée en vigueur : 6 juin 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement), 1er mars 2014

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51772. Bulgarie et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'échange et à la protection mutuelle des informations classifiées dans le domaine de la défense. Sofia, 17 mai 2004

Entrée en vigueur : 30 juillet 2004 par notification, conformément à la section 12

Textes authentiques : bulgare et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bulgarie, 4 mars 2014

Note: Voir aussi annexe A, No. 51772

**No. 51773. Association internationale de développement et Mozambique**

\* Accord de financement (Projet de protection sociale) entre la République du Mozambique et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 19 avril 2013

Entrée en vigueur : 7 octobre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51774. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet d'infrastructure pour la délocalisation de l'industrie à Anhui Xuiancheng) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 16 août 2013

Entrée en vigueur : 14 novembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51775. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie**

\* Accord de don du fonds d'affectation spéciale du Fonds pour l'environnement mondial (Projet relatif à l'efficacité énergétique des petites et moyennes entreprises) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, agissant en qualité d'agence d'exécution du Fonds pour l'environnement mondial (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Ankara, 6 mai 2013

Entrée en vigueur : 22 juillet 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er mars 2014



Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51776. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Sénégal**

\* Accord de don du Fonds pour l'environnement mondial (Projet de gestion durable des ressources en poissons) entre la République du Sénégal et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, agissant en qualité d'agence d'exécution du Fonds pour l'environnement mondial (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 1er juillet 2008). Washington, 12 juin 2009

Entrée en vigueur : 6 novembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er mars 2014

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51777. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et République démocratique du Congo**

\* Accord de don du Fonds pour l'environnement mondial (Projet de conservation des forêts et de la nature) entre la République démocratique du Congo et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, agissant en qualité d'agence d'exécution du Fonds pour l'environnement mondial (avec annexes, appendices et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 1er juillet 2008). Kinshasa, 30 mai 2009

Entrée en vigueur : 9 septembre 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er mars 2014

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51778. Association internationale de développement et Honduras**

\* Accord de financement (Financement pour la politique de développement du redressement fiscal d'urgence) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 23 novembre 2010

Entrée en vigueur : 9 décembre 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51779. Association internationale de développement et Géorgie**

\* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet de développement de l'infrastructure régionale et municipale) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Tbilissi, 8 novembre 2010

Entrée en vigueur : 15 décembre 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51780. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie**

\* Accord de financement (Huitième financement pour la politique de développement à l'appui de la réduction de la pauvreté) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 8 octobre 2010

Entrée en vigueur : 19 novembre 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51781. Association internationale de développement et Lesotho**

\* Accord de financement (Deuxième Projet relatif à la compétitivité du secteur privé et à la diversification économique) entre le Royaume du Lesotho et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Maseru, 21 novembre 2013

Entrée en vigueur : 9 janvier 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51782. Multilatéral**

Accord portant création de la Banque eurasiennne de développement (avec annexes). Astana, 12 janvier 2006

Entrée en vigueur : 16 juin 2006, conformément à l'article 7

<b>Participant</b>	<b>Adhésion (a) et Confirmation</b>	
Fédération de Russie	16 juin	2006
Kazakhstan	18 mai	2006

Texte authentique : russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fédération de Russie, 18 mars 2014  
Note: Voir aussi annexe A, No. 51782

**No. 51783. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Jamaïque**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement de la stabilisation économique et de bases pour la croissance) entre la Jamaïque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012 et modifications). Kingston, 16 décembre 2013

Entrée en vigueur : 17 décembre 2013 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51784. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Arménie**

\* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement) entre la République d'Arménie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012 et modifications). Erevan, 8 novembre 2013

Entrée en vigueur : 13 décembre 2013 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51785. Association internationale de développement et Arménie**

\* Accord de financement (Premier financement relatif à la politique de développement) entre la République d'Arménie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Erevan, 8 novembre 2013

Entrée en vigueur : 13 décembre 2013 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51786. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala**

\* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement programmatique du cadre budgétaire pour de plus grandes

opportunités) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Guatemala, 13 novembre 2013

Entrée en vigueur : 21 novembre 2013 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51787. Association internationale de développement et Yémen**

\* Accord de financement (Projet de développement relatif à l'infrastructure financière) entre la République du Yémen et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 11 octobre 2013

Entrée en vigueur : 14 novembre 2013 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51788. Association internationale de développement et Sénégal**

\* Accord de financement (Deuxième crédit d'appui en matière de gouvernance et de croissance) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 20 décembre 2013

Entrée en vigueur : 26 décembre 2013 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51789. Allemagne et Égypte**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte relatif à la coopération technique en 2011 et 2012. Le Caire, 28 avril 2013

Entrée en vigueur : 4 février 2014 par notification, conformément à l'article 5  
Textes authentiques : arabe, anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mars 2014

**No. 51790. Allemagne et Bolivie (État plurinational de)**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'État plurinational de Bolivie



concernant la coopération financière en 2011. La Paz, 13 décembre 2012

Entrée en vigueur : 22 novembre 2013 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mars 2014

#### No. 51791. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "TCMP Health Services LLC. (DOCPER-TC-24-02) (VN 509)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mars 2014

#### No. 51792. **Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Engility Corporation (DOCPER-AS-113-02) (VN 399)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 18 mars 2014

#### No. 51793. **République fédérale d'Allemagne et Togo**

Accord-cadre sur l'envoi des volontaires du Service des Volontaires Allemands (Deutscher Entwicklungsdienst) entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République togolaise. Lomé, 28 août 1968

Entrée en vigueur : 28 août 1968 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 31 mars 2014

#### No. 51794. **Allemagne et Inde**

\* Accord entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Inde concernant la coopération financière en 2013. New Delhi, 5 février 2014

Entrée en vigueur : 5 février 2014 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 31 mars 2014

#### No. 51795. **Allemagne et Nigéria**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République fédérale du Nigéria concernant la coopération financière en 2012. Abuja, 24 février 2014

Entrée en vigueur : 24 février 2014 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 31 mars 2014

#### No. 51796. **Allemagne et Banque de développement d'Amérique latine**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Banque de développement d'Amérique latine concernant la coopération financière en 2013. Caracas, 27 janvier 2014

Entrée en vigueur : 27 janvier 2014 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 31 mars 2014

#### No. 51797. **Association internationale de développement et Tadjikistan**

\* Accord de don du Fonds fiduciaire pour l'innovation des résultats de santé (Projet d'amélioration des services de santé) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement, agissant en tant qu'administrateur du Fonds fiduciaire pour l'innovation des résultats de santé (avec annexes, appendices et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Douchanbé, 20 septembre 2013

Entrée en vigueur : 11 décembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 51798. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de don du Fonds pour l'environnement mondial (Programme d'augmentation de l'énergie renouvelable - Phase II) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, agissant en qualité d'agence d'exécution du Fonds pour l'environnement mondial (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Beijing, 27 novembre 2013

Entrée en vigueur : 26 décembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51799. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Cubic Applications, Inc. (DOCPER-AS-03-11) (VN 541)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51800. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Northrop Grumman (DOCPER-AS-118-01) (VN 536)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51801. Allemagne et Mauritanie**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République islamique de Mauritanie 2012. Nouakchott, 15 janvier 2014

Entrée en vigueur : 15 janvier 2014 par signature, conformément à l'article 6  
Textes authentiques : français et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51802. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Secure Mission Solutions, LLC (DOCPER-IT-19-02) (VN 537)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51803. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées en République fédérale d'Allemagne "Sylvia Metzger (DOCPER-TC-56-01) (VN 510)". Berlin, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 28 janvier 2014, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mars 2014

**No. 51804. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'exploitation du champ d'Orca (avec annexe). La Haye, 27 novembre 2013

Entrée en vigueur : 27 novembre 2013 par signature, conformément à l'article 4

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 mars 2014

Voir article 3 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51805. Bosnie-Herzégovine et Allemagne**

\* Accord entre le Conseil des ministres de Bosnie-Herzégovine et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant la coopération financière en 2009. Sarajevo, 11 mai 2011

Entrée en vigueur : 19 février 2014 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : bosniaque, croate, anglais, allemand et serbe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bosnie-Herzégovine, 11 mars 2014

**No. 51806. États-Unis d'Amérique et Italie**

Mémorandum d'accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense de la République italienne concernant les projets de recherche, de développement, de test et d'évaluation (avec annexe et appendice). Washington, 15 septembre 2006, et Rome, 26 septembre 2006

Entrée en vigueur : 26 septembre 2006 par signature, conformément à l'article 18

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51807. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de don du Fonds pour l'environnement mondial (Projet d'énergie verte pour une ville de Shanghai à faible émission de carbone) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, agissant en qualité d'agence d'exécution du Fonds pour l'environnement mondial (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Beijing, 14 juin 2013

Entrée en vigueur : 6 septembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51808. États-Unis d'Amérique et Arménie**

\* Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Arménie relatif à l'emploi des personnes à charge des employés affectés au service officiel dans l'État accréditaire. Erevan, 20 septembre et 30 décembre 2005

Entrée en vigueur : 16 octobre 2006 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51809. États-Unis d'Amérique et Indonésie**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à l'assistance mutuelle entre leurs administrations douanières. Jakarta, 17 novembre 2006

Entrée en vigueur : 17 novembre 2006 par signature, conformément au paragraphe XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51810. États-Unis d'Amérique et Suède**

Mémorandum d'accord entre l'Institut d'études géologiques des États-Unis du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique et l'Autorité suédoise de radioprotection du Royaume de Suède concernant la coopération scientifique et technique dans le domaine des sciences de la terre (avec annexes). Reston, 7 décembre 2006, et Stockholm, 18 décembre 2006

Entrée en vigueur : 18 décembre 2006 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51811. États-Unis d'Amérique et Panama**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République du Panama sur la coopération dans le domaine du commerce agricole. Panama et Washington, 20 décembre 2006

Entrée en vigueur : 20 décembre 2006 par signature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51812. États-Unis d'Amérique et Croatie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la protection et à la préservation de certains biens culturels. Washington, 9 février 2005

Entrée en vigueur : 8 janvier 2007 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : croate et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51813. États-Unis d'Amérique et El Salvador**

Accord entre le Gouvernement de la République d'El Salvador et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant les mesures de sécurité pour la protection des informations militaires classifiées. Antigua Cuscatlán, 1er février 2007

Entrée en vigueur : 1er février 2007 par signature, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51814. États-Unis d'Amérique et Libéria**

Accord de transports aériens entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Libéria (avec annexes). Washington, 15 février 2007

Entrée en vigueur : 15 février 2007 par signature, conformément à l'article 18

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51815. États-Unis d'Amérique et Bahreïn**

\* Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Royaume de Bahreïn concernant un accord bilatéral de travail pour les personnes à charge des fonctionnaires affectés dans leurs pays respectifs. Manama, 26 et 27 février 2007

Entrée en vigueur : 27 février 2007 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51816. États-Unis d'Amérique et Norvège**

Mémorandum d'accord entre les États-Unis d'Amérique et le Royaume de Norvège relatif à la constitution de stocks préalables et au renforcement de la Norvège. Stavanger, 8 juin 2005

Entrée en vigueur : 27 février 2007 par notification, conformément au paragraphe 10

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51817. États-Unis d'Amérique et Philippines**

Mémorandum d'accord entre l'Institut d'études géologiques des États-Unis du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique et le Département de l'énergie philippin de la République des Philippines concernant la coopération scientifique et technique dans les sciences de la terre. Taguig, 7 mars 2007

Entrée en vigueur : 7 mars 2007 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51818. États-Unis d'Amérique et Botswana**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Botswana relatif à la création d'un Fonds de conservation de la forêt tropicale et d'un Conseil de

conservation de la forêt tropicale (avec annexe). Gaborone, 5 octobre 2006

Entrée en vigueur : 19 novembre 2006, conformément au paragraphe 10

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51819. États-Unis d'Amérique et Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture**

Accord-cadre sur la coopération accrue entre le Département de l'agriculture des États-Unis et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Washington, 14 mars 2007

Entrée en vigueur : 14 mars 2007 par signature, conformément au paragraphe 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51820. États-Unis d'Amérique et Jordanie**

Accord de promotion des investissements entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 7 février 2007

Entrée en vigueur : 26 mars 2007 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51821. États-Unis d'Amérique et Singapour**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Singapour relatif à la coopération scientifique et technologique dans les domaines de la sécurité du territoire national et la sécurité intérieure (avec annexe). Washington, 27 mars 2007

Entrée en vigueur : 27 mars 2007 par signature, conformément à l'article 20

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51822. États-Unis d'Amérique et Tchad**

Convention entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Tchad, relative à la création de l'École internationale américaine de N'Djaména. N'Djaména, 5 mars 2007

Entrée en vigueur : 6 avril 2007 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51823. États-Unis d'Amérique et Monténégro**

Échange de notes entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Montenegro relatif à la remise de personnes à la Cour pénale internationale. Podgorica, 17 et 19 avril 2007

Entrée en vigueur : 19 avril 2007 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51824. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Allemagne**

Traité entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération en matière de lutte contre la fraude transfrontalière relative aux prestations et contributions de la sécurité sociale tout en travaillant et en ce qui concerne les bénéficiaires des demandeurs d'emploi, l'emploi non déclaré et le travail illégal transfrontalier intérimaire (Traité néerlandais-allemand relatif à la lutte contre le travail au noir transfrontalier). La Haye, 12 janvier 2012

Entrée en vigueur : 1er octobre 2013, conformément à l'article 13

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 mars 2014

**No. 51825. États-Unis d'Amérique et Koweït**

Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'État du Koweït (avec annexes). Koweït, 30 août 2006

Entrée en vigueur : provisoirement le 30 août 2006 par signature et définitivement le 27 mai 2007 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51826. États-Unis d'Amérique et Jordanie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif à la coopération scientifique et technologique (avec annexes). Amman, 5 avril 2007

Entrée en vigueur : 12 juin 2007 par notification, conformément à l'article X

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51827. Turquie et Sénégal**

Mémorandum d'entente entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République du Sénégal relatif à l'exemption réciproque de visas pour les détenteurs de passeport diplomatique. Ankara, 28 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 septembre 2013, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, français et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 5 mars 2014

**No. 51828. Turquie et Niger**

Accord entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République du Niger sur l'exemption mutuelle de visas pour les détenteurs de passeports diplomatiques. Niamey, 8 janvier 2013

Entrée en vigueur : 24 août 2013, conformément à l'article 12

Textes authentiques : français et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 5 mars 2014



**No. 51829. Turquie et Burkina Faso**

Mémorandum d'entente entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Burkina Faso relatif à l'exemption réciproque de visas pour les détenteurs de passeport diplomatique. Ankara, 9 mai 2013

Entrée en vigueur : 16 octobre 2013, conformément à l'article 11  
Textes authentiques : anglais, français et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 5 mars 2014

**No. 51830. Turquie et Niger**

Accord de coopération dans les domaines de la santé et de sciences médicales entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République du Niger. Niamey, 8 janvier 2013

Entrée en vigueur : 26 juillet 2013 par notification, conformément à l'article 7  
Textes authentiques : français et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 21 mars 2014

**No. 51831. Turquie et Chine**

Accord-cadre sur l'expansion et l'approfondissement du commerce bilatéral et de la coopération économique entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Ankara, 8 octobre 2010

Entrée en vigueur : 6 novembre 2013, conformément à l'article 8  
Textes authentiques : chinois, anglais et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 5 mars 2014

**No. 51832. Turquie et Pakistan**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan sur la création du bureau de coordination de programme par l'agence de coopération internationale turque au Pakistan. Islamabad, 25 octobre 2009

Entrée en vigueur : 22 avril 2011 par notification, conformément à l'article 6  
Textes authentiques : anglais et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 26 mars 2014

**No. 51833. Pays-Bas (à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas, Curaçao et Sint Maarten) et Antigua-et-Barbuda**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas, à l'égard des Antilles néerlandaises, et Antigua-et-Barbuda relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Willemstad, 29 octobre 2009

Entrée en vigueur : 5 décembre 2013, conformément à l'article 12  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 mars 2014

**No. 51834. Autriche et Turkménistan**

Accord concernant le transport aérien entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement du Turkménistan (avec annexe). Achgabat, 13 octobre 2011

Entrée en vigueur : 1er juin 2013, conformément à l'article 22  
Textes authentiques : anglais, allemand et turkmène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 1er mars 2014

**No. 51835. États-Unis d'Amérique et République de Corée**

Protocole relatif à la coopération dans le domaine de la science atmosphérique et de la technologie entre l'Administration océanique et atmosphérique nationale du Département du Commerce des États-Unis d'Amérique et l'Administration météorologique coréenne de la République de Corée. Washington, 22 novembre 2005

Entrée en vigueur : 22 novembre 2005 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014  
Note: Voir aussi annexe A, No. 51835

**No. 51836. Organisation des Nations Unies et Gabon**

Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République gabonaise relatif à la tenue d'un séminaire destiné à renforcer la participation des États Membres francophones à la mise en oeuvre de la résolution 1540 (2004) du Conseil de Sécurité, qui se tiendra à Libreville les 20 et 21 mars 2014. New York, 3 et 4 mars 2014

Entrée en vigueur : 4 mars 2014 par l'échange desdites lettres  
Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 mars 2014

Voir paragraphe 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51837. Association internationale de développement et Cap-Vert**

\* Accord de financement (Projet de réforme du secteur des transports) entre la République du Cap Vert et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 19 juillet 2013

Entrée en vigueur : 17 septembre 2013 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 mars 2014

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 51838. États-Unis d'Amérique et Suède**

Accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et les Forces armées suédoises relatif à la coopération dans le domaine de la protection de l'environnement en matière de défense. Stockholm, 23 novembre 2005, et Washington, 6 décembre 2005

Entrée en vigueur : 6 décembre 2005 par signature, conformément à l'article XVIII

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51839. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Libéria**

\* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Libéria et le Fonds des Nations Unies pour la Population concernant l'application mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement du Libéria et le Programme des Nations Unies pour le Développement, conclu le 27 avril 1977, aux activités et au personnel du FNUAP en République du Libéria. New York, 9 novembre 2004, et Monrovia, 11 mai 2005

Entrée en vigueur : 11 mai 2005 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 2014

**No. 51840. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Nigéria**

\* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Nigéria et le Fonds des Nations Unies pour la Population concernant l'application mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement du Nigéria et le Programme des Nations Unies pour le Développement, conclu le 12 avril 1988, aux activités et au personnel du FNUAP au Nigéria. New York, 27 octobre 2004, et Abuja, 24 septembre 2008

Entrée en vigueur : 24 septembre 2008 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 2014

**No. 51841. Organisation des Nations Unies et Sierra Leone**

Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone concernant la dénonciation de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone relatif à la création d'un Tribunal spécial pour la Sierra Leone. New York, 20 décembre 2013, et Freetown, 23 décembre 2013

Entrée en vigueur : 23 décembre 2013 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 2014

**No. 51842. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Organisation internationale de droit du développement**

Accord de pays hôte entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation internationale de droit du développement. La Haye, 19 décembre 2013

Entrée en vigueur : 1er janvier 2014 et avec effet rétroactif à compter du 1er septembre 2013, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 mars 2014

Voir article 24 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

### No. 521. **Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Deuxième texte révisé de l'Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 22 novembre 2001

#### **Application**

##### **Philippines**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 12 mars 2014

Date de prise d'effet : 12 mars 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 mars 2014

### No. 4020. **États-Unis d'Amérique et Jordanie**

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la Jordanie relatif à l'octroi des garanties autorisées par le paragraphe 4, b, de l'article 413 de la loi de 1954 sur la sécurité mutuelle. Amman, 10 juillet et 24 septembre 1956

#### **Abrogation conformément à:**

No. 51820 Accord de promotion des investissements entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 7 février 2007

Entrée en vigueur : 26 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 mars 2014

Échange de notes constituant un accord modifiant l'accord entre les États-Unis d'Amérique et la Jordanie relatif à l'octroi des garanties autorisées par le paragraphe 4, b, de l'article 413 de la loi de 1954 sur la sécurité mutuelle. Amman, 20 novembre 1957 et 22 février 1958

#### **Abrogation conformément à:**

No. 51820 Accord de promotion des investissements entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 7 février 2007

Entrée en vigueur : 26 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 mars 2014

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la Jordanie relatif à l'octroi des garanties autorisées par le paragraphe 4, b, de l'article 413 de la loi de 1954 sur la sécurité mutuelle, tel qu'il a été modifié. Amman, 25 juin 1963

#### **Abrogation conformément à:**

No. 51820 Accord de promotion des investissements entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 7 février 2007

Entrée en vigueur : 26 mars 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 mars 2014

### No. 6870. **États-Unis d'Amérique et Congo (Léopoldville)**

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la République du Congo (Léopoldville) relatif à des garanties d'investissements. Léopoldville, 25 octobre et 17 novembre 1962

#### **Abrogation conformément à:**

No. 51720 Accord d'incitation aux investissements conclu entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République démocratique du Congo. Kinshasa, 23 décembre 2005

Entrée en vigueur : 23 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 mars 2014

### No. 7713. **États-Unis d'Amérique et Uruguay**

Accord de transports aériens entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay. Montevideo, 14 décembre 1946

#### **Abrogation conformément à:**

No. 51742 Accord de transports aériens entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay (avec annexes et échange de notes). Montevideo, 20 octobre 2004

Entrée en vigueur : provisoirement le 20 octobre 2004 et définitivement le 16 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 mars 2014

### No. 9464. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

#### **Notification**

##### **République de Moldova**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 mars 2014

Texte authentique : moldave

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 mars 2014



No. 10513. **Belgique et Japon**

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Tokyo, 28 mars 1968

Protocole modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Bruxelles, 26 janvier 2010

Entrée en vigueur : 27 décembre 2013, conformément à l'article III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 17 mars 2014

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

**Thaïlande**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 20 mars 2014

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 mars 2014

No. 17503. **États-Unis d'Amérique et Libéria**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Libéria relatif aux transports aériens. Monrovia, 30 mars 1978

**Abrogation conformément à :**

No. 51814 Accord de transports aériens entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Libéria (avec annexes). Washington, 15 février 2007

Entrée en vigueur : 15 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 mars 2014

No. 18102. **États-Unis d'Amérique et Chine**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération scientifique et technique. Washington, 31 janvier 1979

Protocole entre l'Institut d'études géologiques des États-Unis du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique et l'Association chinoise de l'industrie des métaux non ferreux de la République populaire de Chine concernant la coopération scientifique et technique dans le domaine des sciences des minéraux et de la terre. Reston et Beijing, 27 juillet 2006

Entrée en vigueur : 27 juillet 2006 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

No. 19227. **États-Unis d'Amérique et Yougoslavie (République fédérative socialiste de)**

Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie. Washington, 15 décembre 1977

**Abrogation dans les rapports entre les États-Unis et la Bosnie-Herzégovine**

Date de prise d'effet : 22 novembre 2005

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 mars 2014

No. 20816. **États-Unis d'Amérique et Norvège**

Mémoire d'accord relatif à la constitution de stocks préalables et au renforcement de la Norvège. Washington, 16 janvier 1981

**Abrogation conformément à :**

No. 51816 Mémoire d'accord entre les États-Unis d'Amérique et le Royaume de Norvège relatif à la constitution de stocks préalables et au renforcement de la Norvège. Stavanger, 8 juin 2005

Entrée en vigueur : 27 février 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 mars 2014

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

**Application territoriale**

**Pays-Bas (à l'égard de la Partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba))**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 28 mars 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 mars 2014

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

**Application territoriale**

**Pays-Bas (à l'égard de la Partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba))**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 28 mars 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 mars 2014

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

**Application territoriale**

**Pays-Bas (à l'égard de la Partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba))**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 28 mars 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 mars 2014

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Ratification (avec réserves)**

**Japon**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion d'Andorre**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion d'Andorre**

**Paraguay**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 3 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion des Bahamas**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Bélarus**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Bélice**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Brésil**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Bulgarie**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Burkina Faso**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Chili**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Colombie**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Costa Rica**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de Chypre**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la République dominicaine**

**Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de l'Équateur****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion d'El Salvador****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion des Fidji****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Gabon****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Géorgie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Guatemala****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Guinée****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Honduras****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de l'Islande****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Kazakhstan****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Lettonie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Lesotho****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Lituanie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de Malte****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Maroc****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de Maurice****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Mexique****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la République de Moldova****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de Monaco****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Nicaragua****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Nouvelle-Zélande****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Panama****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Paraguay****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Pérou****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Pologne****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la République de Corée****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Roumanie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de Saint-Kitts-et-Nevis****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion des Seychelles****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Slovénie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de l'Afrique du Sud****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Trinité-et-Tobago****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Turkménistan****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de l'Ukraine****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Zimbabwe****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de l'Uruguay****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion d'Ouzbékistan****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la République de Corée****Paraguay**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 3 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie****Paraguay**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 3 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de Singapour****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Thaïlande****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de l'Arménie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
 Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de l'Albanie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
 Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de l'Estonie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
 Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de la Hongrie****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
 Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion de Saint-Marin****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
 Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**Acceptation d'adhésion du Sri Lanka****Japon**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 janvier 2014  
 Date de prise d'effet : 1er avril 2014  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**No. 26369. Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 17 septembre 1997

**Ratification****Arabie saoudite**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 mars 2014  
 Date de prise d'effet : 12 juin 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 mars 2014

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

**Ratification****Arabie saoudite**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 mars 2014  
 Date de prise d'effet : 12 juin 2014  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 mars 2014

**No. 27531. Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

**Adhésion****Éthiopie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 2014  
 Date de prise d'effet : 25 avril 2014  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 mars 2014

**No. 30619. Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

**Adhésion****Iraq**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mars 2014  
 Date de prise d'effet : 1er juin 2014  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 mars 2014

**No. 32824. Pays-Bas et Norvège**

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Oslo, 12 janvier 1990

Protocole modifiant la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Oslo, 23 avril 2013

Entrée en vigueur : 30 novembre 2013, conformément à l'article XX  
 Textes authentiques : néerlandais, anglais et norvégien  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 mars 2014

**No. 34939. Belgique et Chine**

Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire de Chine en vue d'éviter



les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Beijing, 18 avril 1985

**Abrogation conformément à:**

No. 51706 Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire de Chine tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Bruxelles, 7 octobre 2009  
Entrée en vigueur : 29 décembre 2013  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 17 mars 2014  
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 17 mars 2014

**No. 37770. Multilatéral**

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

**Ratification (avec réserves)**

**Suisse**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mars 2014  
Date de prise d'effet : 1er juin 2014  
Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 mars 2014

**No. 38342. Organisation des Nations Unies et Sierra Leone**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone relatif à la création d'un Tribunal spécial pour la Sierra Leone. Freetown, 16 janvier 2002

**Abrogation conformément à:**

No. 51841 Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone concernant la dénonciation de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone relatif à la création d'un Tribunal spécial pour la Sierra Leone. New York, 20 décembre 2013, et Freetown, 23 décembre 2013  
Entrée en vigueur : 23 décembre 2013  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 2014  
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 1er mars 2014

**No. 39574. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

**Approbation (avec déclaration)**

**Union européenne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 mars 2014  
Date de prise d'effet : 20 avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 mars 2014

**No. 41032. Multilatéral**

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

**Ratification**

**Éthiopie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 mars 2014  
Date de prise d'effet : 23 juin 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 mars 2014

**No. 41803. Pays-Bas et Ghana**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République du Ghana relatif à la fourniture d'assistants techniques. Accra, 11 décembre 1991

**Dénonciation**

**Pays-Bas**

Notification effectuée le : 17 septembre 2012  
Date de prise d'effet : 15 juin 2013  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 mars 2014

**No. 42924. États-Unis d'Amérique et Mexique**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à l'attribution et à l'utilisation des bandes de fréquence par les services de radiocommunications terrestres non commercialisés le long de la frontière commune. Williamsburg, 16 juin 1994

Protocole entre le Département d'État des États-Unis d'Amérique et le Secrétariat des communications et des transports des États-Unis du Mexique relatif à l'attribution et à l'utilisation des bandes de fréquence 380-399.9 MHz pour les services fixes et mobiles de radiocommunications terrestres non commercialisés le long de la frontière commune (avec appendices). Mexico, 27 juillet 2005

Entrée en vigueur : 27 juillet 2005 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Échange de lettres constituant un accord entre l'Administration nationale des télécommunications et de l'information du Département du commerce des États-Unis d'Amérique et le Secrétariat des communications et des transports des États-Unis du Mexique modifiant le Protocole entre le Département d'État des États-Unis d'Amérique et le Secrétariat des communications et des transports des États-Unis du Mexique relatif à l'attribution et à l'utilisation des bandes de fréquence 380-399.9 MHz pour les services fixes et mobiles de radiocommunications terrestres non commercialisés le long de la frontière commune. Washington et Mexico, 17 juillet 2006

Entrée en vigueur : 17 juillet 2006 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

No. 43274. **République de Corée et États-Unis d'Amérique**

Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Washington, 9 juin 1998

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la République de Corée modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 9 juin 1998. Séoul, 27 février 2007 et 13 mars 2007

Entrée en vigueur : 13 mars 2007 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

No. 44001. **Multilatéral**

Traité sur les forces armées conventionnelles en Europe. Paris, 19 novembre 1990

Échange de notes entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique constituant un accord concernant les procédures relatives aux inspections conformément au Traité sur les forces armées conventionnelles en Europe. La Haye, 19 septembre 1991

Entrée en vigueur : 9 novembre 1992, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er mars 2014

Accord relatif aux armements et équipements conventionnels de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en Estonie, Lettonie et en Lituanie entre les États parties au Traité sur les forces armées conventionnelles en Europe. Vienne, 18 octobre 1991

Entrée en vigueur : 9 novembre 1992, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 mars 2014

Document ayant fait l'objet d'un accord entre les États Parties au Traité sur les forces armées conventionnelles en Europe. Vienne, 31 mai 1996

Entrée en vigueur : provisoirement le 31 mai 1996, conformément au paragraphe 1 de la partie VI et définitivement le 15 mai 1997 par notification, conformément au paragraphe 1 de la partie VI

Textes authentiques : anglais, français, allemand, italien, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 mars 2014

Document des États Parties au Traité sur les forces armées conventionnelles en Europe (avec annexes). Vienne, 5 février 1993

Entrée en vigueur : 6 juillet 1993, conformément au paragraphe 7

Textes authentiques : anglais, français, allemand, italien, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 mars 2014

No. 44910. **Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Ratification**

**Andorre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 mars 2014

Date de prise d'effet : 10 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 mars 2014

**Ratification (avec déclaration)**

**Géorgie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 mars 2014

Date de prise d'effet : 12 avril 2014

Texte authentique : géorgien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 mars 2014

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Ratification**

**Andorre**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 mars 2014

Date de prise d'effet : 10 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 mars 2014

No. 45116. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou**

Accord de prêt (Projet de développement rural de Sierra) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Lima, 26 mai 2008

\* Accord de prêt (Financement additionnel du Projet de développement rural de Sierra) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Lima, 2 et 4 octobre 2013

Entrée en vigueur : 20 décembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 mars 2014

**No. 46976. Pays-Bas et Burundi**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la défense néerlandais et burundais, présent sur leurs territoires respectifs, dans le cadre du partenariat pour le développement du secteur de la sécurité au Burundi. Bujumbura, 17 août 2009

Échange de lettres constituant une extension de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la défense néerlandais et burundais, présent sur leurs territoires respectifs, dans le cadre du partenariat pour le développement du secteur de la sécurité au Burundi. Bujumbura, 18 septembre 2013

Entrée en vigueur : 18 septembre 2013 par l'échange desdites lettres et avec effet rétroactif à compter du 17 août 2013, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 mars 2014

**No. 47109. Belgique et Pays-Bas**

Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sur la mise à disposition d'un établissement pénitentiaire aux Pays-Bas en vue de l'exécution de peines privatives de liberté infligées en vertu de condamnations belges. Tilburg, 31 octobre 2009

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sur la mise à disposition d'un établissement pénitentiaire aux Pays-Bas pour l'exécution de peines privatives de liberté de sentences belges. Bruxelles, 16 octobre et 7 novembre 2013

Entrée en vigueur : 23 décembre 2013 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : néerlandais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 mars 2014

**No. 47208. Pays-Bas et Gabon**

Échange de notes constituant un Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Gabon concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la Défense des parties contractantes, présents dans les deux territoires pour des activités liées à la coopération militaire bilatérale. Libreville, 3 août 2009, et Yaoundé, 16 octobre 2009

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Gabon concernant le statut du personnel militaire et civil des Ministères de la Défense des parties contractantes, présents dans les deux territoires pour des activités liées à la coopération militaire bilatérale. Cotonou, 17 octobre 2013, et Libreville, 6 novembre 2013

Entrée en vigueur : 19 novembre 2013, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 mars 2014

**No. 48473. Pays-Bas et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Londres, 26 septembre 2008

Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Londres, 12 juin 2013

Entrée en vigueur : 31 janvier 2014, conformément à l'article III

Textes authentiques : néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 mars 2014

**No. 50125. Organisation des Nations Unies et Sierra Leone**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone relatif à l'établissement d'un Tribunal résiduel spécial pour la Sierra Leone. New York, 29 juillet 2010, et Freetown, 11 août 2010

Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone concernant l'interprétation et l'application de l'Article 6 de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone relatif à l'établissement d'un Tribunal résiduel spécial pour la Sierra Leone. New York, 10 décembre 2013, et Freetown, 12 décembre 2013

Entrée en vigueur : 12 décembre 2013 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mars 2014

**No. 50194. États-Unis d'Amérique et Jordanie**

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 10 novembre 1996

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Royaume hachémite de Jordanie modifiant l'Accord de transport aérien du 10 novembre 1996. Amman, 21 août et 7 novembre 2006

Entrée en vigueur : 7 novembre 2006 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 50333. États-Unis d'Amérique et Pakistan**

Accord de transport aérien entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et la République islamique du Pakistan. Rawalpindi, 10 avril 1997

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la République islamique du Pakistan modifiant l'Accord de transport aérien du 10 avril 1997. Islamabad, 23 février et 19 mars 2007

Entrée en vigueur : 19 mars 2007 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 50498. États-Unis d'Amérique et Malaisie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Malaisie relatif aux transports aériens. San Francisco, 21 juin 1997

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la Malaisie modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 21 juin 1997. Kuala Lumpur, 7 août et 20 octobre 2006

Entrée en vigueur : 20 octobre 2006 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

**No. 51681. Association internationale de développement et République démocratique populaire lao**

Accord de financement (Projet relatif à l'augmentation de la gestion participative et durable des forêts) entre la République démocratique populaire lao et l'Association internationale de développement. Vientiane, 8 août 2013

\* Accord de don du fonds stratégique pour le climat (Projet relatif à l'augmentation de la gestion participative et durable des forêts) entre la République démocratique populaire lao et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Vientiane, 8 août 2013

Entrée en vigueur : 30 août 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque mondiale, 1er mars 2014

**No. 51707. Chypre et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Nicosie, 5 décembre 1998

Protocole modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune du 5 décembre 1998. Nicosie, 7 octobre 2010

Entrée en vigueur : 2 avril 2012 par notification, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais, grec et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 3 mars 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 51707

**No. 51755. États-Unis d'Amérique et Norvège**

Mémorandum d'accord (MdA) concernant un arrangement relatif à l'échange d'informations opérationnelles entre la Marine Royale norvégienne (RNON) et la Marine américaine (USN) - Mémorandum d'accord cadre (MdA) Norvège-États-Unis sur l'échange d'informations maritimes (MIEM). Washington, 30 août 2006, et Oslo, 21 septembre 2006

Extension No. 1 de l'Annexe relative aux échanges d'informations concernant les informations opérationnelles des combattants de surface autres que des portes-avions (SCOTACOI) - O-États-Unis-Norvège-2006-01. Arlington, 9 juillet 2010, et Bergen, 27 août 2010

Entrée en vigueur : 27 août 2010 par signature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 51755

**No. 51772. Bulgarie et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'échange et à la protection mutuelle des informations classifiées dans le domaine de la défense. Sofia, 17 mai 2004

**Abrogation conformément à :**

No. 50949 Accord entre le Gouvernement de la République de Bulgarie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la protection des informations classifiées. Sofia, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 1er juin 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bulgarie, 12 juin 2013

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 mars 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 51772

**No. 51782. Multilatéral**

Accord portant création de la Banque eurasiennne de développement. Astana, 12 janvier 2006

**Adhésion**

**Bélarus**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement de la Fédération de Russie : 13 février 2009

Date de prise d'effet : 13 février 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Fédération de Russie, 18 mars 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 51782

**Adhésion**

**Tadjikistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement de la Fédération de Russie : 13 avril 2009

Date de prise d'effet : 13 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Fédération de Russie, 18 mars 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 51782

**Adhésion**

**Kirghizistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement de la Fédération de Russie : 19 novembre 2010

Date de prise d'effet : 19 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Fédération de Russie, 18 mars 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 51782

**Adhésion**

**Arménie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement de la Fédération de Russie : 12 mars 2009

Date de prise d'effet : 12 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Fédération de Russie, 18 mars 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 51782

No. 51835. **États-Unis d'Amérique et République de Corée**

Protocole relatif à la coopération dans le domaine de la science atmosphérique et de la technologie entre l'Administration océanique et atmosphérique nationale du Département du Commerce des États-Unis d'Amérique et l'Administration météorologique coréenne de la République de Corée. Washington, 22 novembre 2005

Accord prorogeant le Protocole relatif à la coopération dans le domaine de la science atmosphérique et de la technologie entre l'Administration océanique et atmosphérique nationale des États-Unis d'Amérique et l'Administration météorologique coréenne de la République de Corée. Silver Spring, 27 juillet 2011

Entrée en vigueur : 27 juillet 2011 par signature, conformément à l'article II et avec effet rétroactif à compter du 23 novembre 2010

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014

Note: Voir aussi partie I, No. 51835

# Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

## Partie I

### No. 50226. Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et Panama

Échange de lettres constituant un accord relatif à la création du Centre régional du PNUD pour l'Amérique latine et les Caraïbes entre le Programme des Nations Unies pour le développement et le Gouvernement de la République du Panama. New York, 8 janvier 2010, et Panama, 22 janvier 2010

Entrée en vigueur : 22 janvier 2010 par l'échange desdites lettres, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2012

#### Correction

[Les dates de conclusion devraient se lire : New York, 8 janvier 2010 et Panama, 22 janvier 2010.]



# **Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

### **No. 521. Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des institutions  
spécialisées. New York, 21 novembre 1947

#### **Adhésion (avec réserve)**

##### **Qatar**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2014

Date de prise d'effet : 10 janvier 2014

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
10 janvier 2014





## Index alphabétique

### A

#### Administration

I-51733.....	49
I-51809.....	59

#### Agriculture

I-51807.....	58
I-51811.....	59
I-51819.....	60

#### Allemagne

I-51714.....	48
I-51715.....	48
I-51716.....	48
I-51717.....	48
I-51718.....	48
I-51721.....	48
I-51750.....	51
I-51789.....	56
I-51790.....	56
I-51791.....	57
I-51792.....	57
I-51794.....	57
I-51795.....	57
I-51796.....	57
I-51799.....	58
I-51800.....	58
I-51801.....	58
I-51802.....	58
I-51803.....	58
I-51805.....	58
I-51824.....	60

#### Amérique centrale

I-51721.....	48
--------------	----

#### Andorre

A-44910.....	71
--------------	----

#### Angola

I-51712.....	47
--------------	----

#### Antigua-et-Barbuda

I-51744.....	51
I-51833.....	61

#### Arabie saoudite

A-26369.....	69
--------------	----

#### Arménie

A-51782.....	73, 74
I-51784.....	56
I-51785.....	56
I-51808.....	59

#### Armes

A-22495.....	64
A-44001.....	71

#### Aruba

I-51704.....	47
--------------	----

#### Assistance

A-41803.....	70
I-51714.....	48
I-51715.....	48
I-51716.....	48
I-51717.....	48
I-51718.....	48
I-51733.....	49
I-51735.....	50
I-51765.....	53
I-51791.....	57
I-51792.....	57
I-51799.....	58
I-51800.....	58
I-51802.....	58
I-51803.....	58
I-51809.....	59
I-51832.....	61
I-51839.....	62
I-51840.....	62
<b>Association internationale de développement</b>	
I-51756.....	52
I-51758.....	52
I-51759.....	52
I-51760.....	52
I-51770.....	54
I-51773.....	54
I-51778.....	55
I-51779.....	55
I-51780.....	55
I-51781.....	55
I-51785.....	56
I-51787.....	56
I-51788.....	56
I-51797.....	57
I-51837.....	61
<b>Australie</b>	
I-51710.....	47
<b>Autriche</b>	
I-51834.....	61
<b>Aviation</b>	
A-17503.....	64
A-19227.....	64
A-43274.....	71
A-50194.....	72
A-50333.....	72
A-50498.....	73
A-7713.....	63
I-51704.....	47
I-51722.....	48
I-51728.....	49
I-51730.....	49
I-51742.....	50
I-51814.....	59
I-51825.....	60

I-51834.....61

## B

Bahreïn	
I-51815.....	59
Bangladesh	
I-51748.....	51
Banque de développement d'Amérique latine	
I-51796.....	57
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
A-45116.....	71
I-51757.....	52
I-51761.....	52
I-51763.....	53
I-51766.....	53
I-51767.....	53
I-51768.....	53
I-51769.....	53
I-51774.....	54
I-51775.....	54
I-51776.....	55
I-51777.....	55
I-51783.....	56
I-51784.....	56
I-51786.....	56
I-51798.....	57
I-51807.....	58
Banque mondiale	
A-51681.....	73
Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement)	
I-51771.....	54
Bélarus	
A-51782.....	73, 74
Belgique	
A-10513.....	64
A-47109.....	72
I-51706.....	47
Belize	
I-51724.....	49
Biologie	
A-30619.....	69
Bolivie (État plurinational de)	
I-51790.....	56
Bosnie-Herzégovine	
I-51730.....	49
I-51805.....	58
Botswana	
I-51818.....	59
Brésil	
I-51761.....	52
I-51763.....	53
Bulgarie	
I-51772.....	54
Bureaux	

I-51832.....	61
I-51842.....	62
Burkina Faso	
I-51829.....	61
Burundi	
A-46976.....	72

## C

Cambodge	
I-51746.....	51
Cap-Vert	
I-51837.....	61
Chine	
A-18102.....	64
I-51706.....	47
I-51728.....	49
I-51757.....	52
I-51767.....	53
I-51774.....	54
I-51798.....	57
I-51807.....	58
I-51831.....	61
Chypre	
A-51707.....	73
I-51707.....	47
Colombie	
I-51731.....	49
I-51749.....	51
Commerce	
A-51782.....	73, 74
I-51731.....	49
I-51746.....	51
I-51749.....	51
I-51782.....	56
I-51831.....	61
Conférences-Réunions	
I-51750.....	51
I-51752.....	51
Convention de Palerme	
A-39574.....	70
Coopération	
A-18102.....	64
A-4020.....	63
A-41803.....	70
A-47208.....	72
A-51772.....	54, 73
A-51835.....	74
I-51708.....	47
I-51709.....	47
I-51710.....	47
I-51711.....	47
I-51713.....	48
I-51719.....	48
I-51721.....	48
I-51724.....	49
I-51726.....	49
I-51727.....	49

I-51729.....	49
I-51731.....	49
I-51736.....	50
I-51737.....	50
I-51740.....	50
I-51741.....	50
I-51750.....	51
I-51751.....	51
I-51762.....	53
I-51772.....	54
I-51789.....	56
I-51790.....	56
I-51794.....	57
I-51795.....	57
I-51796.....	57
I-51801.....	58
I-51805.....	58
I-51806.....	58
I-51810.....	59
I-51811.....	59
I-51817.....	59
I-51819.....	60
I-51821.....	60
I-51826.....	60
I-51830.....	61
I-51835.....	61
I-51836.....	61
I-51838.....	61
Coopération régionale	
I-50226.....	75
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-51758.....	52
I-51770.....	54
I-51804.....	58
Crédits	
I-51759.....	52
I-51788.....	56
Croatie	
I-51812.....	59
Cuba	
I-51725.....	49
Curaçao et Saint-Martin)	
I-51704.....	47
Curaçao et Sint Maarten)	
I-51833.....	61

## D

Danemark	
I-51764.....	53
Désarmement	
A-22495.....	64
Développement	
A-45116.....	71
A-46976.....	72
A-51782.....	73, 74
I-51710.....	47
I-51741.....	50

I-51750.....	51
I-51756.....	52
I-51757.....	52
I-51758.....	52
I-51760.....	52
I-51761.....	52
I-51763.....	53
I-51766.....	53
I-51768.....	53
I-51769.....	53
I-51771.....	54
I-51774.....	54
I-51775.....	54
I-51777.....	55
I-51779.....	55
I-51782.....	56
I-51783.....	56
I-51784.....	56
I-51786.....	56
I-51787.....	56
I-51793.....	57
I-51797.....	57
I-51804.....	58
I-51806.....	58
I-51807.....	58
I-51831.....	61
I-51832.....	61
I-51837.....	61
Douanes	
I-51733.....	49
I-51765.....	53
I-51809.....	59
I-51824.....	60
Droits de l'homme	
A-14668.....	64
A-27531.....	69
A-44910.....	71
A-9464.....	63

## E

Education	
I-51708.....	47
I-51709.....	47
I-51723.....	49
I-51726.....	49
I-51732.....	49
I-51741.....	50
I-51753.....	51
I-51822.....	60
Égypte	
I-51789.....	56
El Salvador	
I-51732.....	49
I-51813.....	59
Energie	
A-18102.....	64
I-51757.....	52



I-51775.....	54	I-51730.....	49
I-51798.....	57	I-51731.....	49
Enfants-Mineurs-Jeunesse		I-51732.....	49
A-22514.....	65	I-51733.....	49
A-27531.....	69	I-51734.....	50
Environnement		I-51735.....	50
A-22495.....	64	I-51736.....	50
A-26369.....	69	I-51737.....	50
A-30619.....	69	I-51738.....	50
A-37770.....	70	I-51739.....	50
I-51708.....	47	I-51740.....	50
I-51709.....	47	I-51741.....	50
I-51721.....	48	I-51742.....	50
I-51740.....	50	I-51743.....	51
I-51757.....	52	I-51745.....	51
I-51761.....	52	I-51746.....	51
I-51767.....	53	I-51747.....	51
I-51775.....	54	I-51748.....	51
I-51798.....	57	I-51749.....	51
I-51807.....	58	I-51751.....	51
I-51838.....	61	I-51753.....	51
Équateur		I-51754.....	52
I-51752.....	51	I-51755.....	52
Espace extra-atmosphérique		I-51762.....	53
I-51708.....	47	I-51765.....	53
I-51709.....	47	I-51791.....	57
I-51738.....	50	I-51792.....	57
I-51739.....	50	I-51799.....	58
I-51762.....	53	I-51800.....	58
États-Unis d'Amérique		I-51802.....	58
A-18102.....	64	I-51803.....	58
A-42924.....	70	I-51806.....	58
A-43274.....	71	I-51808.....	59
A-44001.....	71	I-51809.....	59
A-50194.....	72	I-51810.....	59
A-50333.....	72	I-51811.....	59
A-50498.....	73	I-51812.....	59
A-51755.....	73	I-51813.....	59
A-51835.....	74	I-51814.....	59
I-51704.....	47	I-51815.....	59
I-51708.....	47	I-51816.....	59
I-51709.....	47	I-51817.....	59
I-51710.....	47	I-51818.....	59
I-51711.....	47	I-51819.....	60
I-51712.....	47	I-51820.....	60
I-51713.....	48	I-51821.....	60
I-51714.....	48	I-51822.....	60
I-51715.....	48	I-51823.....	60
I-51716.....	48	I-51825.....	60
I-51717.....	48	I-51826.....	60
I-51718.....	48	I-51835.....	61
I-51719.....	48	I-51838.....	61
I-51720.....	48	Éthiopie	
I-51722.....	48	A-27531.....	69
I-51723.....	49	A-41032.....	70
I-51724.....	49	I-51709.....	47
I-51726.....	49	Europe	
I-51727.....	49	A-44001.....	71
I-51728.....	49		
I-51729.....	49		

---

**F**

---

Famille	
I-51808.....	59
I-51815.....	59
Fédération de Russie	
A-51707.....	73
A-51782.....	55
I-51707.....	47
France	
I-51705.....	47
Frontières	
A-42924.....	70
I-51725.....	49

---

**G**

---

Gabon	
A-47208.....	72
I-51836.....	61
Géorgie	
A-44910.....	71
I-51779.....	55
Grenade	
I-51729.....	49
Guatemala	
I-51735.....	50
I-51786.....	56

---

**H**

---

Honduras	
I-51725.....	49
I-51778.....	55

---

**I**

---

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668.....	64
Imposition	
A-10513.....	64
A-32824.....	69
A-34939.....	69
A-48473.....	72
A-51707.....	73
I-51706.....	47
I-51707.....	47
I-51734.....	50
I-51744.....	51
I-51748.....	51
I-51768.....	53
I-51778.....	55
I-51833.....	61
Inde	

I-51736.....	50
I-51738.....	50
I-51739.....	50
I-51758.....	52
I-51759.....	52
I-51760.....	52
I-51794.....	57
Indonésie	
I-51766.....	53
I-51768.....	53
I-51769.....	53
I-51809.....	59
Information	
A-37770.....	70
A-51755.....	73
A-51772.....	54, 73
I-51711.....	47
I-51713.....	48
I-51734.....	50
I-51738.....	50
I-51739.....	50
I-51744.....	51
I-51751.....	51
I-51755.....	52
I-51772.....	54
I-51813.....	59
I-51833.....	61
Investissements	
A-6870.....	63
I-51720.....	48
I-51746.....	51
I-51820.....	60
Iraq	
A-30619.....	69
Islande	
I-51764.....	53
Italie	
I-51806.....	58

---

**J**

---

Jamaïque	
I-51711.....	47
I-51783.....	56
Japon	
A-10513.....	64
A-22514.....	65
Jordanie	
A-50194.....	72
I-51820.....	60
I-51826.....	60

---

**K**

---

Kazakhstan	
A-51782.....	55
Kirghizistan	

A-51782 .....	73, 74
Kiribati	
I-51726 .....	49
Koweït	
I-51825 .....	60

## L

Lesotho	
I-51743 .....	51
I-51781 .....	55
Lettonie	
I-51753 .....	51
Libéria	
I-51814 .....	59
I-51839 .....	62
Logement	
I-51759 .....	52

## M

Malaisie	
A-50498 .....	73
Mali	
I-51722 .....	48
Mauritanie	
I-51801 .....	58
Mer	
I-51724 .....	49
Métaux	
A-18102 .....	64
Météorologie	
A-51835 .....	74
I-51835 .....	61
Mexique	
A-42924 .....	70
I-51740 .....	50
Migration	
I-51727 .....	49
Mongolie	
I-51723 .....	49
Monténégro	
I-51823 .....	60
Mozambique	
I-51754 .....	52
I-51773 .....	54

## N

Niger	
I-51708 .....	47
I-51828 .....	60
I-51830 .....	61
Nigéria	
I-51795 .....	57

I-51840 .....	62
Norvège	
A-32824 .....	69
A-51755 .....	73
I-51737 .....	50
I-51755 .....	52
I-51816 .....	59

## O

Organisation des Nations Unies	
A-50125 .....	72
I-51750 .....	51
I-51752 .....	51
I-51836 .....	61
I-51841 .....	62
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-51839 .....	62
I-51840 .....	62
Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement)	
I-50226 .....	75
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	
I-51819 .....	60
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)	
A-20816 .....	64
I-51816 .....	59
Organisation internationale de droit du développement	
I-51842 .....	62
Organisation mondiale de la santé (OMS)	
A-41032 .....	70
OTAN	
A-20816 .....	64
I-51816 .....	59

## P

Paix	
I-51735 .....	50
I-51740 .....	50
I-51836 .....	61
Pakistan	
A-50333 .....	72
I-51832 .....	61
Panama	
I-50226 .....	75
I-51811 .....	59
Paraguay	
A-22514 .....	65
Passeports	
I-51827 .....	60
I-51828 .....	60
I-51829 .....	61
Pays-Bas	
A-22495 .....	64

A-41803	70
A-44001	71
Pays-Bas (à l'égard d'Aruba)	
I-51744	51
Pays-Bas (à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas)	
I-51704	47
I-51833	61
Pays-Bas (à l'égard de la Partie caribéenne des Pays-Bas (les Îles de Bonaire))	
A-22495	64
Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
A-32824	69
A-46976	72
A-47109	72
A-47208	72
A-48473	72
I-51705	47
I-51804	58
I-51824	60
I-51842	62
Pêche et pêcheries	
I-51776	55
Pérou	
A-45116	71
I-51713	48
I-51733	49
Philippines	
A-521	63, 76
I-51817	59
Pollution	
A-26369	69
Prêts	
A-45116	71
I-51757	52
I-51761	52
I-51766	53
I-51768	53
I-51774	54
I-51783	56
I-51784	56
I-51785	56
Privilèges-Immunités	
A-521	63, 76
Produits de base	
A-41032	70
I-51749	51
Protocole de Montréal	
A-26369	69

## Q

Qatar	
A-521	63, 76
Questions civiles	
A-22514	65
A-27531	69
A-47208	72

I-51704	47
I-51727	49
Questions domaniales	
I-51754	52
I-51812	59
Questions économiques	
A-51782	73, 74
I-51731	49
I-51781	55
I-51782	56
I-51783	56
I-51831	61
Questions financières	
A-32824	69
A-51681	73
A-51707	73
I-51714	48
I-51715	48
I-51716	48
I-51717	48
I-51718	48
I-51721	48
I-51758	52
I-51759	52
I-51760	52
I-51767	53
I-51769	53
I-51771	54
I-51773	54
I-51775	54
I-51778	55
I-51779	55
I-51780	55
I-51781	55
I-51785	56
I-51786	56
I-51787	56
I-51790	56
I-51791	57
I-51792	57
I-51794	57
I-51795	57
I-51796	57
I-51799	58
I-51800	58
I-51801	58
I-51802	58
I-51803	58
I-51805	58
I-51807	58
Questions judiciaires	
A-37770	70
A-38342	70
I-51712	47
I-51841	62
Questions juridiques	
A-50125	72
I-51732	49
I-51743	51
I-51747	51

I-51754.....	52
I-51823.....	60
I-51842.....	62
Questions maritimes	
A-51755.....	73
I-51719.....	48
I-51725.....	49
I-51764.....	53
Questions militaires	
A-20816.....	64
A-4020.....	63
A-44001.....	71
A-46976.....	72
A-47208.....	72
A-51755.....	73
I-51710.....	47
I-51714.....	48
I-51715.....	48
I-51716.....	48
I-51717.....	48
I-51718.....	48
I-51727.....	49
I-51735.....	50
I-51738.....	50
I-51739.....	50
I-51755.....	52
I-51791.....	57
I-51792.....	57
I-51799.....	58
I-51800.....	58
I-51802.....	58
I-51803.....	58
I-51806.....	58
I-51813.....	59
I-51816.....	59
I-51838.....	61
Questions nucléaires	
I-51705.....	47
I-51724.....	49
Questions pénales	
A-22514.....	65
A-39574.....	70
A-47109.....	72
A-50125.....	72
I-51712.....	47
I-51732.....	49
I-51743.....	51
I-51747.....	51
I-51823.....	60
Questions scientifiques	
A-18102.....	64
I-51708.....	47
I-51709.....	47
I-51719.....	48
I-51726.....	49
I-51729.....	49
I-51736.....	50
I-51737.....	50
I-51738.....	50
I-51739.....	50

I-51741.....	50
I-51810.....	59
I-51817.....	59
I-51821.....	60
I-51826.....	60
Questions sociales	
I-51768.....	53
I-51769.....	53
I-51773.....	54
I-51788.....	56

## R

Recherche	
I-51719.....	48
I-51726.....	49
I-51729.....	49
I-51738.....	50
I-51739.....	50
I-51741.....	50
I-51806.....	58
Relations culturelles	
I-51812.....	59
Relations diplomatiques et consulaires	
I-51815.....	59
I-51827.....	60
I-51828.....	60
I-51829.....	61
Relations mutuelles	
I-51806.....	58
République de Corée	
A-43274.....	71
A-51835.....	74
I-51719.....	48
I-51835.....	61
République de Moldova	
A-9464.....	63
République démocratique du Congo	
I-51720.....	48
I-51777.....	55
République démocratique populaire lao	
A-51681.....	73
République dominicaine	
I-51751.....	51
I-51765.....	53
République fédérale d'Allemagne	
I-51793.....	57
République-Unie de Tanzanie	
I-51780.....	55
Ressources minérales	
A-18102.....	64
Ressources naturelles	
I-51740.....	50
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-48473.....	72
I-51772.....	54
I-51804.....	58

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des Îles Vierges britanniques)	
I-51734.....	50

## S

Santé et services de santé	
A-41032.....	70
A-44910.....	71
I-51749.....	51
I-51756.....	52
I-51797.....	57
I-51830.....	61
Sciences	
A-26369.....	69
A-51835.....	74
I-51817.....	59
I-51835.....	61
Sciences de la Terre	
A-18102.....	64
I-51719.....	48
I-51726.....	49
I-51729.....	49
I-51741.....	50
I-51810.....	59
Secours en cas de catastrophe	
I-51729.....	49
I-51760.....	52
Sécurité	
A-46976.....	72
A-51755.....	73
A-51772.....	54, 73
I-51704.....	47
I-51728.....	49
I-51738.....	50
I-51739.....	50
I-51755.....	52
I-51772.....	54
I-51773.....	54
I-51813.....	59
I-51821.....	60
I-51836.....	61
Sénégal	
I-51776.....	55
I-51788.....	56
I-51827.....	60
Services	
I-51715.....	48
I-51716.....	48
I-51717.....	48
I-51718.....	48
I-51735.....	50
I-51791.....	57
I-51792.....	57
I-51793.....	57
I-51799.....	58
I-51800.....	58
I-51802.....	58

I-51803.....	58
Sierra Leone	
A-50125.....	72
I-51841.....	62
Singapour	
I-51821.....	60
Soudan	
I-51745.....	51
Suède	
I-51762.....	53
I-51810.....	59
I-51838.....	61
Suisse	
A-37770.....	70
Suriname	
I-51727.....	49
Swaziland	
I-51747.....	51
Sylviculture	
A-51681.....	73
I-51777.....	55
I-51818.....	59
Système d'intégration centre-américain	
I-51721.....	48

## T

Tadjikistan	
A-51782.....	73, 74
I-51756.....	52
I-51770.....	54
I-51797.....	57
Tchad	
I-51822.....	60
Télécommunications	
A-42924.....	70
A-51835.....	74
I-51745.....	51
I-51766.....	53
I-51835.....	61
Territoires	
A-47208.....	72
Thaïlande	
A-14668.....	64
I-51741.....	50
Togo	
I-51793.....	57
Transports	
A-17503.....	64
A-19227.....	64
A-43274.....	71
A-50194.....	72
A-50333.....	72
A-50498.....	73
A-7713.....	63
I-51704.....	47
I-51722.....	48
I-51728.....	49



I-51730.....	49
I-51742.....	50
I-51771.....	54
I-51814.....	59
I-51825.....	60
I-51834.....	61
I-51837.....	61
Travail.....	
I-51793.....	57
I-51808.....	59
I-51815.....	59
I-51824.....	60
Turkménistan.....	
I-51834.....	61
Turquie.....	
I-51775.....	54
I-51827.....	60
I-51828.....	60
I-51829.....	61
I-51830.....	61
I-51831.....	61
I-51832.....	61

---

## U

---

Union européenne.....	
A-39574.....	70
Uruguay.....	
I-51742.....	50

---

## V

---

Viet Nam.....	
I-51771.....	54
Institutions spécialisées.....	
A-521.....	63, 76
Volontaires.....	
I-51793.....	57

---

## Y

---

Yémen.....	
I-51787.....	56







United Nations, New York  
March 2014

USD \$ 20  
ISBN:  
978-92-1-980022-9

